A, a'

a adv., okay; yes; affirmative; alright
a' okay; yes; alright; affirmative
a'a n., yes, affirmative
aja'sik v., it moves
aja'taqn accession
aja'tu v., move (it)
ajela'lik I am not able to help him/her
ajela'toq s/he cannot help it
a'jela'toqsip s/he had arranged; s/he had prepared
aji preverb, going to; went to (ie, visit); preference over; moving forward
ajiaq it is becoming more
ajiej it moves to the next hour
ajiet it is the next hour
aji-espeimikewey n., superior
ajiet s/he/it moves linearly
a'jikopiqaq n., bandage
aji-klusuti n., superiority in attractiveness
aji-ksalsuti n., preference, predilection
aji-ksatk s/he prefers it
ajine'it v., s/he is coming after me
aji-npan v., are you going to sleep, are you going to sleep?
aji-ntawa'katun surpass
ajioqjimaqsi n., bramble; black berry bush
ajioqjimin n., black berry
aji-pikwelk there is more
ajipjulnek v., we wish for you
ajipjusuti n., hope
ajipjutaq n., hope
ajite'limk v., I think more of him/her
ajite'tk v., s/he cares more of; expression of preference for
ajite'tm v., I prefer
ajkneiwa'taqney n., that which inflicts harm
ajkneiwaqun n., injury; disaster; harm, harmfulness
ajkne'k s/he/it is injured
ajkno'taqn n., injury
ajoqlu'ej perch

akase'uti n., pawn
aklasie'w n., English, Briton
aklasie'wi'simk n., to speak the English language
aklasie'wi'skw n., Englishwoman
aknimatl v., s/he tells of him/her
aknutk v., s/he is telling a story; tells about it; talks
aknutmaqn n., news, report, narrative, story, tidings
a'kwesn n., hat
al prefix, in the process of doing something
ala over there; that
ala' there, that
ala'lukwet v., s/he is dancing around or towards
alamatv., s/he is searching for someone
alame'sik v., mass is going on
alame'suo'qwan n., surplice
alamk I'm looking about for him/her
alanj n., herring
alapaqtekl v., they are scattered all over the place
alapit s/he is looking about
alaplukwa'si I move my eyes about
ala'k s/he swims about, hither and thither
alaqtekwino n., tar (sailor)
alasenk s/he shines a flashlight/torchlight about
ala'sit v., s/he travels/walks around
alasui'k v., s/he wades through the snow
ala'suinu n., traveler
alasukwet v., s/he wades about in the water
alasutmaqney n., of religion, prayer
alasutmaqneyimk n., to be sacred
alasutmav., s/he is praying
alasutswinun n., a Christian
alasutmo'kuom n., church, sanctuary
ala'tumk to carry
alawey n., pea
alayja'sit v., something is flying around (animate)
ali preverb, in the process of doing something
Aliet Harriet
alikasit s/he hides about
ali'kik wet s/he is staggering
aliktesk it moves in a jerky fashion
alio'qsamk v., to go sledding
alipe'kwa'sit s/he roves
alipqomink v., to skate
ali'puluey v., I ride (animal)
alisawet s/he is yelling about
alisukwit s/he is boating about
alita'mk n., to walk or move about
alja't v., s/he is staggering
alje'mankeeey n., baseball bat
al'koqwek it drifts about (in the water)
ali'kai v., I am walking
almi'jkaqn n., toy
almiketoq s/he curses, execrates
almilita'snik v., they (2) were playing
almimatl s/he verbally attacks him/her
almut s/he curses it
al-qapitk v., it is hanging (ie. flag)
alqupaljik n., silk
alsink s/he flies
al-smwetoq v., s/he is passing out something to eat (ie. meat)
alsuikn n., sternum
alsumk I own/direct/control him/her
alsumsimk n., to be free
alsumsimkewey n., freedom, liberty, independence
alisawit n., boss, director, commander, conductor
alisusut n., authority, domination, rule
alisutk s/he owns, dominates or directs it
al'taqiaq n., it spirals
altaqita'jik v., they are slithering around (ie. eels)
al-tawaqtmay I go about asking for things
altipeka'lisit lower
altuamka'toq s/he diminishes it
altuitaiek we’re diminishing in number
altu'peka'lik I diminish it of its liquid content
aluamk I lack confidence in him/her; I am dissatisfied with him/her
aluam'kiaq it is becoming gloomy
aluam'kwiaq it is growing dark
aluamsimk to lack confidence
aluamu'k it appears less than satisfactory
aluamukwiaq twilight
aluaptasik it is not seen as being satisfactory
aluaptmikewey rejection, disregard
alu'ey I am unsuccessful (foraging, etc.)
aluk n., cloud
alukman n., grape
alu'naqiet v., s/he is jumping around
alu'sa'lik I put him/her on a diet
alu'sa'luquti n., maceration
alu'sat s/he is lean, lank
alu'stik s/he is dissatisfied with what is being said
alusul n., measles
al-wije'tioq v., you are going around with (person); (+ wen?) who are you going around with?
alwite'lmatl s/he has second thoughts about him/her
alwite'taqn n., the state of being doubtful
a'ka v., swing hand over dice in a Waltes game
amalamek, amalimaq, amalmaq, amalamekw mackerel
amalapaqsmit s/he is spotted, variegated
amalapita'teket s/he is adorning, decorating; she is diversifying
amalapita'toq s/he adorns, decorates it
amalapskite'ket s/he is engraving
amaleka'taqn n., flower garden
amalekn n., printed cloth; material; calico; v., throwing or playing for fun
amali preverb., for fun; for enjoyment
amalima'q v., it is sweet; n., sweets
amaliteket v., making crafts for fun or very fancy
amali’sik v., I embroider, adorn it
amaljikwej n., raccoon
amalkal’timk n., dance; the act of dancing
amalkamk n., to dance
amalkna’taqatimkewe’l n., decorations (ie. Christmas)
amal-lukwet s/he is adorning, embellishing or decorating
amalo’pekien v., the party
amalpaqamej n., chipmunk
amalsasik pretty flickering or light rays (ie. diamond)
amalsikmat sees, hears something portentous
amalsittal heard or words will not be taken seriously
amaltelmat s/he purchases toys, fancy things, etc.
amaltoqta’tijik v., they are baking everything; making a variety of sweets and breads
amal-tu’wajik v., they are playing ball for fun
a’maqnawey I’m applying, anointing (salve, oil, etc.)
a’maqnsuti n., salve, ointment, balsam
amasek adv., it is far, long distance, remote
amasikeimk to be parsimonious, miserly
amasikeiwaq n., meanness, parsimony
amasikiskik adj., the days are long; it is a long day
amasispekuk it is a long winter
amaskwiplneuitaq v., mistreated
amaskqallk I am far from him/her
amaskqatik I am far from it
a’mat v., s/he waves his/her hand over (ie. waltes bowl)
amataq s/he applies it (make-up, salve, perfume, etc.)
ami- sort of, middling, partly, scarcely
amipisit s/he is lukewarm
amiputumk to rub on
ami-tlemkewey n., allusion
amiw nearly, middling, scarcely, partly; sort of, similar
ami-wliaq it’s going reasonably well; it’s sort of nice to use
ami-wli-kqamutk s/he stands it tolerably well
ami-wsku’tmimk to allude to
amintesink landed improperly; twisted
amjaqa’taqn n., the object used for smudging, smearing
amjaqnik s/he spreads it
amjaqtesteket s/he spatters
amjlakwe’j minnow
amjoqtelikn n., pear
Amlamkuk n., Memramcook
amnaqomkik a river runs meandering
amnika’toq s/he curves it
amniw roundabout
amo’mkitk it meanders
amnteskaq to go around him/her
amoqskik I char it
amsamatal I have over-eaten
amselapukua’tijik they speak disparagingly, complain
amselewistoq s/he speaks disparagingly
amselutk s/he grumbles about it, speaks disparagingly
amskwes adj., position word, first; in the beginning, a long time ago
amskwese’l adj., his/her first born
amskwese’y n., the first time, Monday; first, initial, the first one
amsute’kan n., doll; Barbie
amu n., bee
amuaw n., hornet
amues n., wasp
amuq adv., yes; to the contrary; n., affirmative reply
amujpa it has to be
A’n Ann
anakwe’j n., flounder
anamaske’j n., mole (animal)
anapapita’q v., diamond open weave of basket; woven to one side
aniapsuinu n., penitent (male)
anapsuinu’skw n., penitent (female)
anipsuti n., remorse, penance
anka’law n., calf of the leg
ankam look at him/her
ankaptekemk to observe
ankita’simk to think
ankita’suti n., thought, consideration
ankmayiw adv., immediately; as soon as
ankmteskut v., s/he is approached immediately
anko’tasik it is being kept
anko’tasit s/he tends or cares for
anko’ten v., look out for, beware; take care of it
ankaui’likik I augment them; I augment or append them
ankaui’taqn n., addition, appendage
ankauijejik they increase in number; new generation
anku’-ika’taqney n., supplementary
ankusasik seam
ankutaq s/he makes more of it
ankuowat s/he is furry
ankuwewy n., hair (of animals), fur
ankupikalatl packing more away; packing extra
ankupikalatl splice (a rope)
ankutawaqtimay v., I am going to ask for more for myself
ankweiqat s/he guards, cares for, maintains him/her
ankweyasimkewey n., caution; the act of caring for oneself
ankweyul v., I am watching out for you
ankweyiqat n., jointed
ankwi’toq s/he joints it
anquana’ilik I cover him/her
anquana’sun n., coverlet
anqunepisun n., moccasin string
anquuni’kn n., cover, veil
anquonosun n., blanket
ansale’wit n., angel
ansma adv., just then; just exactly
antali’j n., perch (fish)
antawes n., wood pecker
Antle n., Andrew
ap anew, again
apaja’si come back
apaja’sit v., s/he comes back; she returns; s/he is coming back
apaja prev., returning
apajikiaq rebound, elastic, reverberate
apajikleimkewey n., answer
apankitatimkewey n., pay, payment, recompense
apapi n., rope
apapi’j n., thread
apaqt n., middle of the lake; way out in the lake; sea
apaqu’tjekel seaward (nearby)
apaqtuk n., in the middle of the lake; far out to sea
apat- to return
apatkwepuqat s/he leans it
apatnik s/he hands it back; refund
apatnmatimkewey n., the act of returning by hand; reimbursement; an object used as such
apattelatimkewey n., ransom
apatui v., save it for me
api n., bow (arrow); have done (something)
a’pi n., net
apia’ji’jk n., violin
apia’ji’jkapi n., chord; fiddle string
apiapo’ke’n v., stir it
a’n’j n., scarf; little bow
apija’itak n., small bow
apija’sitik v., you will/will you come back
api’j n., filament
apijqa’tmk to rummage through it
apijito’tik to frisk them
apijoq’tasik it ransacks, it is ransacked
api’k v., I have made it
apike adv., anyway
apikjilu n., skunk
apiknapi snow blindness; sun and snow blinds you
apiksiktatik v., forgive each other
apiksiktatimkewey n., forgiveness, absolution, reconcilment
apiksiktuaqn n., forgiveness
apintukulit s/he returns from making a living
api’sk adv., especially
apistane’wj n., marten; sable
apita’taqn n., yeast, leaven
apita’teket s/he is rising bread
apiknajit February (the snow blinder)
apitamkiejit n., juniper
apitapekiejit n., turkey
apítqisia’toq s/he turns it wrong side out
apítqisiekik s/he wears it inside out
apj again, anew
apje’jijit adj., it is small; s/he is little, very small, petty
apje’jite’tekemkewey n., to think very little of, meanness
apje’jik n., it is small, little
apji always
apji-jikla’ilik I banish him/her, I rid of him/her forever
apji-jikla’ltimkewey n., banishment
apji’jkmuj n., wild duck; black duck; blue heron
apjisink s/he is bedridden
apjoqi’jit s/he is skinny; thin
apju normally; usually
apjun n., handle
apkoqmaqa’toq s/he unrolls or unwraps (by untying) a book, paper, or roll
apknualk I amuse him/her
apkwa’laq untie him/her
apkwapaqk s/he unscrews it
apkwą’aqtaq s/he unbuttons, unclasps it
apkwą’sit s/he is untying, unfastening
apkwila’toq I take it from his/her hand
apkwila’qeset s/he snatches, grabs from
aplekemu, aplikmu n., bullfrog
apliet blunder
apli’kmuj n., rabbit, hare
apli’kmujewipskaq v., big snowflakes falling
apo’qejit, apo’qi’jej n., woodpecker
apoqmaq v., I am helping
apoqnmasu’tit n., assistance, patronage
apoqnmatm I encourage or assist it
apoqnmuaqjik v., s/he is helping them
apoqnmuey I help
apoqnmui v., you help me
apoqnmusu’ti n., assistance
apostale’uti n., apostleship
apostale’wit n., apostle
app again; had done (something)
appisa’tew s/he will lock it up
apsatpat s/he has a small head
apsawlet carry a small load
apse’k s/he is slender
apseka’toq s/he folds it small
apsi’kan n., lodge, hut, small house
apsi’kuom n., small house
apsipnaq n., small loaf
Apsipukwejk n., Port LeBear (N.S.)
apsitek adj., it is small
apskalpa’timk to turn to look back; retrospect
apskwapikutk n., a whirlpool
apskwapukuet reiterate
apskwa’sit s/he comes back, turns to return
apskwa’toq s/he changes it, shifts it, turns it around
apsoqsit it is small round, slender
aptapuet nearly perishes with rain
aptaqnet s/he is famished, starving
apteteskuatl v., immobilizes someone with the foot
aptipilq v., I tie, him/her or it in a permanent fashion
aptiqatk s/he resides permanently, resident
aptisqeikn n., key; lock
aptitek it is permanent
aptlama’latl v., s/he smothers, suffocates him/her
aptlamit s/he is not breathing
aptoqisuti n., an upright rail
aptoqnisu’t v., s/he leans on something while walking
aptuklit v., came back with food, goods, etc
aptukulit s/he returns successful from hunting
aptukuluatmik caught (seized)
aptu’n n., staff, cane, crutch
apua’tektek s/he/it warms, the warmer
apu’atl v., s/he sends it to him/her
apuippek it rebounds, be elastic
apuipke’kn n., spring, parts of a wooden trap
apuipke’kney n., spring pole
apuipketesk it bounces
apukji’j n., mouse
Apuknajit n., February; the snow-blinder
apuksikn n., link
apuktaqtek n., lace collar (folded)
apu’sit v., warms oneself
apuskapukek v., s/he curses
apuskapukuo’qn n., obscenity
apuskilua’t s/he feels nauseous
apustamktel n., juniper
aputa’nskekek v., to flip it over
aputa’nsktek v., s/he falls over, turns a somersault
aputa’skik s/he wears it inside out
aputeka’tektek v., s/he turns things inside out
aq and
a’qai woe! alas!
a’qajeyaq v., I appease him/her
aqam, aqn n., snowshoe
aqamoqyey, aqmoq white ash
a’qataivkwem half
a’qatapniq n., twilight
a’qatikiskik n., noon
aqa’y oh!
aqayemtiq v., s/he whimpers
aq elp moreover
a’qitaik half
a’qitauyu adj., half
a’qitat simple, dull, silly, half-wit, imbecile
a’qitateskik arrive half way

a’qiti-klamsitk demur; somewhat disobedient; believes half of it
a’qiti-npat doze
aqneyaq v., I take care of him/her
aqq conj., copy; and; also
aqtambiet half full
aqu’a’toq s/he places it out of sight
aquapqi’k n., silk
a’sek n., next room; across; the other room
a’sikaq v., I do and meet him/her
asimak incites, urges, tempts someone
asimk I prompt or encourage him/her
a’sisaptik v., overlooks something
a’sisu’naqiala’titel v., they jump over him/her
asita’latl v., confronts, avenge someone
asitapukek v., v. replies
asite-iknuatil v., returns something, someone
asite-iknuatil v., returns something, someone
astie-kluatil v., replies to someone
asite’ilmatl v., allows someone
asite’ilmultes v., I will let you; I will allow
asite’tasit v., be allowed
asito’taqn n., avengement
asito’teket retaliates
askaiwet v., wounds, troubles someone
aska’sit v., limps
askayakwitis bothered by (something)
asoqma’tis v., crosses over water
asoqma’timkw v., to go across
asoqmi- prefix for across
asoqmkaq, asukomkaq n., bridge
asoqmasukwet v., fords a river by wading
a’ssisu’naqiala’titel v., they jumped over things
assite’lmusin v., you are allowed
astua’sij v., where paths meet
astua’toq v., attaches, joins it
astu’kopijik v., they sit facing one another
astu’tesk v., vibrates
astu’testok v., vibrate
asua’latl v., carries it to and fro
asuapekiaq it swings back and forth
asui’pit v., goes back and forth
asuita’sit v., doubtful; of two minds
asukom n., six
a’su’n n., sweater; cover
asu’tesook v., causes something to wobble
a’t adj., -that one; adv., over there; (suffix) for walking
atakali n., toad
atankuamk v., selling crafts, fish, etc.
atankue’kitip v., we went to buy it for him/her
atawi s/he knows how to do (something)
atel adv., just now; about
atiewiqtualt v., bids someone farwell
atiu farewell (adieu)
atki’k larger
atki’ksipn v., if it was bigger
atkik v., causes it to move by bodyweight
atkitemimk v., to cry
atkisa’teket v., kindles, ignites
atknawet v., deals
atkuqet v., distribute, divide, dispense, allot, dole
a’tlai n., shirt
a’tla’kwekn n., cloth
atlasmit v., he rests
atlasmuti n., rest, repose, relaxation
atlasmutikisik n., Sabbath
ati’ka’sit v., strides, steps
atnaqn n., checker
atnaq v., wind shifts
atoqwa’su n., trout
attikna’sit v., works hard, struggles
atua’skwesink v., lays flat on back, supine
atua’skwetesink v., falls backward
a’tukwaqn n., tale; story; legend
a’tukwet v., s/he narrates old stories or legends
atu’tukuej, atu’tuej n., squirrel
atuomk n., sand, gravel
atuomkimin n., berry
atuomkmin n., strawberry
aunase’k phrenetic
awana’qa’tesook v., does things awkwardly
awase’maqn n., brush for brushing away flies
aweikj n., hornbeam
aweikjilmutsi n., witch hazel
awiapo’qmi’tij v., they are stirring it
awia’lusk n., halo around the sun or moon
awia’sit v., travels in a circle
awiawo’qpisn n., incense
awije’jak adj., scarce; rare
awiopo’qasik v., stir
awiqika’toq v., bends something
awisiw seldom, rarely
awiskuk spy
awisukwit v., circumnavigates
awnaka adv., instead
awnas v., to hurry
awnase’k v., hyperactive (eg. as a child may be)
awnasi adv., quickly; denotes a “confused, hyperactive manner”
awnaskaqnik adj., it is chaotic
awniskweca’tasik adj., it is covered
awniskweca’taqn n., blanket-like cover
awo’kejit, awo’kwejit n., spider
awsam adv., too much
awsama’sit v., over does it
awasma’taqn n., excess
awsami adv., too much; very
awsamiw excessively
awsampa’q water level (tide) is too high
awsma adv., just then, just now
awti n., road, way, path, street, highway, route
awtiqewey the (thing) that costs something
awtukwit v., charges, fixes the price

E, e’
e’e yes
cimu’tisni’k v., they were there
ejaqjeta’tl v., knocks someone down
ejela’toq v., cannot help it
ejikla’latl v., ejects, discards, moves someone out of the way
ejikla’timk v., to go away
ejikle kemk v., to throw away
ejik’sik v., it is blowing away
ejik’teskaq v., I chase it away
ejinkwa’sit v., to go away
ejiklekemk v., to throw away
ejik’ls i k v., it is blowing away
ejiklteskaq v., I chase it away
ejinkwa’sit v., bows low
ejinpit v., sits low
ejintek it is low
ejkwet v., hiccough
ekel adv., once in a while
ekiljet v., counts, reads
ekina’muete’w n., teacher; one who teaches
ekinua’tatipn v., s/he was informed by him/her
ekinuwa’lsultijk v., they introduce themselves; make themselves known
ekitasik v., it is counted
ekiteket v., counts, reads
ekitk v., reads, counts it
ekitmuaji v., s/he counts (it) for them
Ekkian n., Stephen
ekna’sij v., when s/he dresses up
ekna’sit v., dresses oneself
ekna’tu’n v., to decorate
Ekntie’wimk n., Sunday, Sabbath; dress up day
eksitpu’k n., morning
eksitpu’kewey n., breakfast
eksitpukiet v., s/he wakes up early in the morning
eksikpu’nuk n., tomorrow morning
eksuet v., tells a lie
eksuo’qn n., lie, untruth, fable
eksuo’qni-lui’tmasit v., perjures one’s self
ekulamit v., dying, fetches the last gasp
ekwa’tesma’sit v., bolsters self up with a pillow
ekwa’teso’mo’tlk v., bolster someone up with a pillow
ekwija’latl v., places someone in the water
ekwija’sit v., enters the water
ekwija’toq v., immerses it
ekwitamet v., s/he is fishing; fishes with rod and line
ekwitk v., it is in there (the water)
ekwitn’k v., holds in the water
ekwipukua’sit v., steps on it
ekwijisink v., lies on it
ekwsi-ktaqma’sit v., eats lightly, lunches
ekwtipit v., sits on it
elaijiteket v., pulls
elaijitoq v., pulls it
ela’kitk v., it is in there (the water)
elaijideket v., cutting with a saw
ela’kittoq v., cuts it with a saw
ela’lut v., s/he is taken over there
elamkiaq n., sandy point
elamklek flame or fire running thither
elamko’toq v., array, spreads
ela’muet n., waiter; v., serves food/drink
elanik v., you have family resemblance
elanqa’teket v., folds it together
elanqi’sawet v., pleating
elanqipit n., plied, pleated
elapalaji v., s/he blesses them; v., s/he is doing the dishes; s/he is washing the dishes
elapaqtek n., marked, streaked
elapa’sij v., when s/he looks over
elapa’sit v., turns to look in that direction
elapa’si’tij v., when they look over
elapa’sualatl v., to reprimand
elapatasik adj., it is blessed
elapa’timk v., looking towards a direction
elapeka’latl v., suspends, swings something/someone
elapeki’sik v., embroders; adorns it with ribbons
elapekit v., s/he crawls over to (some place)
elapesasik n., slit
elapeksit descendant of
elapesawet v., slits, slices up a hide or wood into strings or strips
elapesik v., slices or slits it
elapilk v., carries a liquid
elapit v., s/he looks towards a direction
elapoqtestoq v., mark
elapska'teket v., adorning with beads
elapskite'ket v., engraves, carves (stone)
elapskituatl v., carves someone in stone
elapultitki’k v., they were looking towards one direction
ela’q v., swims thither (as a person)
ela’qatesk it snaps
ela’qatestoq v., snaps a gun
elaqatimk v., election; race; betting
elaqlatl v., tosses someone; throws someone towards
elaqpa’toql v., weaving basket bottom; weaving or making knots
elaqplimat has curtains
elaqqisatis aproned
elaqqit v., a mat or curtain laid over a window or floor
elaqqitek it is lined
elaqtkeket v., voyages, sails, navigates
elaqtkekwenu n., mariner, navigator, sailor, shipman
elaqtkekwenuye n., nautical
elaqtkesk n., flap
elaqtuaq v., tosses it to someone
elaqtuksiekiq v., they throw them over to us
ela’sa’sit v., the sun shines towards (some place)
elasuwwa’t v., s/he wades in the water
elat bears family resemblance
elatejitoq v., hauls, pulls, drags or drives something
elat’timk to go
elatiq v., you resemble someone
e’latl v., says to someone
elatniaq wind goes down; the fierce wind abates
ela’tiq v., takes it thither
elatqite’ket n., hedge; make a hedge of brushwood
ela’tutl v., s/he or is being taken to him/her
elawika’toq v., adorn with porcupine quill work
elawti’katk makes a road
elawti’kmat passes
elawtu kwet v., sets a price
eleket v., cast, tosses, flings, throws something
eleki’sawet v., be cutting out moccasins
eleki’sik clip
Elen n., Helen
elepn n., elephant
eli prep., towards
elaij v., s/he is making them (a)
eliankuita’jik (=) equals; when the extension begins (ie. the poles on the sled or wikuom)
elia’q v., passed in that direction
elia’tiji v., they are making them (inanimate)
eliatl v., makes it
eliemk v., to go
elikasit v., takes refuge, hides there
elikasuti n., barricade, fortification, defence
elika’timk v., to walk
elikkamu’j n., nickname for a person
eli’pit v., moves smoothly in that direction
elipketmin v., making splints using the teeth
Elisapet n., Elizabeth
eli’sasik stitched
eli’sasilita v., it was sewn for him/her
eli’sasit n., a stitched up ghost
eli’sawet v., sews
elisink v., s/he is lying there
elisknawet plait
elisknuasik braided
elisknwasit n., it is knitted
elisma’sit v., s/he lies down
elisqapeka’tu’nl v., weaving the sides of the basket
elistik v., disobedient
elistuatl v., disobeys someone
elisukwet v., wade thither
elisukwit v., sails, paddles (a canoe, rowboat)
elita’suwatmik v., you count on something; you put all your faith in something; you depend on something
elitk v., flows thither
eli-wsimukwat v., runs away, escapes in that direction
elkesasik it is plowed
elkesawet v., ploughing
elkimit v., s/he is sending me
elkomikteket v., calls out
elita’suwatmik v., you count on something; you put all your faith in something; you depend on something
elitk v., flows thither
elkuta’toq v., s/he pours it
elwesma’sit v., lays down the head
ellutasik fenced, enclosed
elmakitmi’tis they had sent (something) home
elma’latl v., takes someone home
elma’lik an., I am taking him/her home
elamalqek n., pit, hole, cavity
elamanklek v., fire is running away, on the ground
elmaqteket v., goes thither sailing
elmasenmat v., lighting his way thither
elmatejmkwet v., rides thither
elma’timk v., to go home
elmatqek n., bushes extend away from the speaker
elmatqi’pit v., runs smoothly through the bushes
elma’tumk v., to take it home
elmawlet v., carries a load thither, on the back
elmeket v., tosses it forward
elmi prefix; homeward
elmiaq in the event that….; it is going thither
elmi’t v., to go home; goes home, proceeds thither
elmietaq v., s/he went home
elmiy v., I am going home
elmi’kasik n., a closet or nook
elmikjetek it is backwards
elmikjipukuik it stands on the wrong end
elmi’k’nit n., future, hereafter
elmi’pit v., goes home, thither
elmisma’sit v., turns the back while lying down
elmisukwit v., paddles towards home, thither
elmitk flows thither
elmi-wela’kw following night; towards evening
elmo’tu v., I am taking (things) home with me
elmoqtesink v., falls
elmikitk v., sends something home
elmik’qvet v., drifts away
elmipukua’sit v., turns back to
elmitek extends, the road extends on
elmite’ket v., pounds, drives with force
elmite’k’atlat v., drags along a rope or something rope-like
elmite’q’toq v., drags something attached to a rope, wire
elmitekwi’k v., (s/he) runs home
elmniket v., carries a load thither on his shoulders
elni’katk v., carries it thither on the shoulder
elmiket v., carries on the shoulder
elm’ma’tq’oq v., drags something attached to a rope, wire
elmik it is stuck in
elm’tsk v., pierces it with a sudden thrust
elmul v., I am giving it to you; I am handing it to you
elm’ta’titl passing it back and forth to each other; passing it to just one person
elo’la’tel v., installs hoops
elo’la’tetoq v., puts on a rim, to rim
elo’latl v., transports things there
eloqisk n., fallen wood (trees)
eloqmaqa’toq v., bundles it up, wraps it
eloqsawet v., carves (wood)
elo’toq v., transports things there
elo’tu’n v., put it there, you take (them) over
eIp conj., and; also; too
elqana’j groundfish; any bottom feeder
elqnapukua’sit v., tramples on (intentionally)
elqnateja’sik n., sled-runner
elqnateja’toq v., drags, pulls
elqnatek n., bottom, base
elqnatekapi’il n., splints for basket bottom
Elsapet n., Elizabeth
elseqasik n., partitioned
elsekniknji’j n., brick
elsumulti’k v., we send ourselves there
elsu’tmaq v., I blame (him/her)
elsik v., cuts it with a knife
elsmuatl v., cuts it for someone with a knife
elsmuetoq v., sends food
elti conj., and; also; too
elta’tl wounds someone
elta’mk v., everyone goes to; act of everyone going
eltauqa’q v., shoots thither
el’tasik it is being built
elta’tl v., s/he hits someone or something
elteska’tijik v., they go by the way of
elteskmuaji v., s/he chases them towards him/her
elto’kwet v., is injured there
eltoql v., s/he makes them (things)
eltu v., I am making
eltukwi’k v., s/he runs to…; s/he knows towards…
eltumk v., to make
elue’wa’latl v., drives someone crazy, angry
elue’wiet mad, maniac, crazy
elue’wit mean, malicious
elui’tmasuti n., oath
elu’j making things which are animate (ie. moccasins, gloves, etc)
elukkwalut v., s/he is being followed
elukutiek v., we are working
elukutijik v., they are working
elukutimk n., work, weekday
elukutisnik v., they had worked
elu’kwalatl v., points to someone
elu’kwalut v., s/he is being fixed
elukwe’k v., it worked
elu’kwek it points
elukwemk v., to work
elu’kwit v., choking
elulatl v., asks someone to perform a task
elu’sknawet v., mix bread, make bread, knead, mix dough
elutk v., imitates it
elutuatil v., imitate someone
eluwe’wamuksit looks angry
eluwe’wit v., s/he has a bad temper
eluwe’wia’timkewey n., frenzy
el-wijeya’watl v., s/he is accompanying him or her
elwimanaitesi n., choke cherry
emekwa’sit halfhearted, careless
emekweatil v., ill-treats someone
emekwipnatl v., torments someone
emisqa’latl v., strips someone
emisqa’lsit v., strips one’s self of clothes
emisqa’toq v., strips something
emisqei v., I am bare; without clothes
emisqeimkewey bareness
emittukwalatl v., visits someone
emitklpukua’sit v., kneels
emtqwa’latl v., s/he is visiting him/her
emqatui’ket v., lends, gives credit
emqwanji’j n., spoon
emteskape’wit looks arrogantly proud
emteskitutk v., acts pompous
emtesko’teken v., you are flaunting your possession
emtoqwa’latl v., praises, applauds someone
enaqitmitij v., to put up temporary shelter
enaqitmua’tis v., they built it for him/her
e’natl v., loses someone, something
enkatk v., measures it
enkejit n., inchworm
enqa’masit v., restrain’s one’s self
enqa’sit v., s/he stops
entoq v., loses it
e’nusit v., strays, loses one’s self
epa’latl v., sets
epa’sit v., sits down, takes a seat
epasma’sit v., s/he lays down; lies down
epatkwete’ket v., pounds
epetokasik v., cloth, etc., is warmed
epetoqsit v., groans, moans
epipnatk v., bakes something
epipnoqs i k v., charcoal
epit v., s/he is sitting, be sitting
e’pit n., woman, female
e’pite’ji’j n., little girl, damsel
e’pite’s n., young girl, damsel
epkenaqn n., dung, manure
e’plewi prefix., high, best, fancy
eppesatsl v., heats something
epesk v., heats something
eppetek be warm (liquid)
epqatuoq starving wood
epqwanjij n., spoon
epsaqtej n., stove
epsi v., I am hot
epsimkewey n., fever
epsitkwa’sit v., raises high
eptaqn, eptaqn n., dish; plate
eptaqnji’juo’ko’m n., cupboard
eptek v., it is hot
eptekwan n., freckle
epukjik adj., soon
epunatl v., lowers someone, something
epuna’limatl s/he speaks disparagingly to him/her
epuna’lsit v., lowers self
epune’k down, downward
e’s n., clam
esamkwamk v., the act of drinking
esaqnkitek v., it is lying there
esatapukua’sit v., steps backward
esata’lik v., to challenge someone, move backwards
esata’sit v., s/he is backing up; moving backwards
esata’toq v., moves it back
esatl v., orders someone out
esatapukua’sit v., steps back
esatapukuet v., talks backwards, recants
esattesin k v., someone, something recoils
esattesk v., something recoils
esipula’tl v., sharpens something
esiputoq v., sharpens something
Esiskoqnik, Eskiskoqnik n., Ekasoni
eskatalk v., eats what is raw
eske’k adj., raw
Eski’kewaq people from the Guysborough to Halifax area
eskipa’tl v., waits for someone
eskipe’sit v., waits
eskipeket v., hopes
eskipek v., hopes, waits for it
eskimalk v., I am waiting for someone
eskipatl, eskittk v., eats it raw
eskmalatl v., waits for someone
eskmaqtmalitl s/he is pregnant; expecting
eskmat v., waits
eskutasik left not eaten
eskwato’tl v., s/he is left with
eskwaq what is left
eskwia’q (=) left over; remaining
eskwiet what is left, remaining
esmatl v., s/he is feeding him/her; sustain someone
esmsit v., feeds oneself
esmuetoq v., distributes food
esmut v., s/he is being fed
esnqapilk v., ties it in a bundle
esnqjo’tu’nl v., tightening splints on a basket
esnaqmikek n., solid ground
esnqwilawet v., ties bundles
esna’toq v., crams, packs
esne’k hard, solid
esnqnet v., gathering wood
eso’s v., s/he was told to leave
eso’t v., s/he is told to leave
espa’latl v., exalts, elevates someone in dignity
espa’lut v., treated eminently
espaqmikek n., highland
espa’toq v., hoists, elevates it in dignity
espe’k lofty, prominent
espi- prefix., best, high
espi-witapl n., best friend
espi-ji’nmuit famed, honourable, illustrious gentleman
espite’tk v., thinks highly of it
espipit v., s/he/it is high
essawiaqn n., dye, color
essawia’teket v., paints
essawiatk v., dyes, colors
e’t says
eta so (i.e. not so much true)
etamatl requests, solicits of someone
etamk v., I am asking him/her for; I am begging him/her for; beseech
etawaqtmasnik v., they used to ask of him
etawemk v., to ask for
etek adv., it is there; it is situated
etepna’t v., catches up to someone
etl adv., doing it now
etlaklek burning
etlapeka’toq v., swings it
etlapekiaq v., it is dangling
etlapkiet v., dangles
etla’qatesk v., vibrates
etlaqtesteket v., flaps
etlaqtestoq v., flapping something
etlasit it is shining, lit, glowing
etlatalk v., eats
etlatek it is lit
etle’k v., the embers of the fire are still going
etlelmii’tij v., they are in the process of laughing
etle’nmat has a fire on
etleweyik positive, true, valid
etlewistoq v., in the process of (s/he) is talking; speaking
etlewisulitl the one who is talking
etlewisu’tijik v., they are having a conversation
etli adv., in the process of; doing it now
etli’kat v., s/he is in the process of building his/her home
etlite’lma’titl v., they think (something) about him/her; they suspect
etlite’ti’mi’tij v., they think it is happening now
etl-lukwey v., I am working; I am in the process of working
etle’mi’tij v., they are beating on it
e’tmatk v., argues about it
etoqtalatl v., roasts, broils
etoqtatik v., they are making
etoqtatik v., they are baking
etoqtesta v., roasts, broils
etoqtesawat v., beats someone to it
etoqtet v., s/he is cooking
Etqulewiku’s n., May; frog-croaking moon
ettoqwatmuaj v., leaves it for someone
Etue’l v., Edward
etuiw both sides
etuk adv., maybe; perhaps; possibly
eulamkusit languish
eulamuksit is forlorn, thin
eulamukwa’teket v., doing poorly
eula’qmuejit n., figuratively an evil being responsible for famine
eulawsimkewey n., scarcity
eule’jit poor, pitiable; destitute
eule’juaqn n., poverty, poorness; destitution
eulemk n., to lie
euliatl v., treats someone horridly
eulistuatl v., listens to someone carefully
eulite'lmatl v., feels compassionate towards someone
eulite'teket compassionate, merciful
eulite'tk v., feels badly about it
eulu'ktat be poorly clad
eune'k foggy
eunikisk foggy day
ewanta'sualaj v., s/he forgets them
e'wasit v., is being used
e'watl v., uses someone, it
ewe'ka'itoq v., loosens, relaxes it
ewe'kipiatetek v., loosens due to drying; shrinks
ewe'kipiatk v., loosens it by drying it; shrinks it
ewe'kk v., loosens it with own weight
ewe'kitek it's loose
ewe'kmatit v., breathes weakly, badly; has lung disease
ewe'wa'tisiunam., they used them
ewe'was'tisnl v., they used him/her
ewe'wk v., s/he is using some thing
-ewian suffix., -if it were me
ewi'kasik/l v., it/they are written down; it is written; picture
ewi'kat v., s/he is building his/her house; pitches a tent
ewi'katl v., draws a likeness of someone
ewi'kit v., writes, draws
ewipk calm; water is smooth; sea is calm
ewipniaq calming
ewi'teket v., names
ewi'tik v., names it; mentions it
e'wk v., uses it
ewktipit v., sits on it
ewktapilaqney n., wheel barrow
ewe'jit v., s/he is poor or unfortunate
ewlia'tisna v., they treated him/her badly
ewlite'lmatl v., s/he feels sorry for him/her
ewlite'teket v., s/he is sympathetic
ewluktataq v., s/he was dressed shabbily
e'wm v., I am using (it)
evne'k v., it is foggy
ewtipit v., s/he is sitting on it
ewulte'k v., 1. his/her dwelling was shabby; it was in a poor state, 2. I beat him/her badly physically or in playing a game
eyk v., s/he is there/here; resides, present
eym v., I am there/here

I, i’

i’- prefix., to sometimes do
ia n., male of the ox or moose kind, bull
iap n., male of frog, bullfrog
iapjiw forever, always, eternally, evermore
iapjua’toq v., s/he renders it perpetual
iapjuewey n., perennial
iapjuewya’toq v., perpetuate
i-aputa’nskitesink v., somersaults /ik can be descriptive (ie. sisku/ik, samqwan/ik, tastew/ik)
ika’i v., I have arrived
ika’l v., let her/him go
ikalatl v., protects, defends someone
ika’latl v., places someone; unhands someone; sets someone down
ikaluet v., defends; defender
ikanasit v., s/he is leading; s/he goes ahead; leads
ikanatuq n., front; in the front; in front of
ika’q v., it is here; it gets there
ikasumsit v., apologizes
ika’taqn n., garden
ika’taqnimani n., produce
ika’taquk v., till the ground
ika’tatimkewey n., bet
ikatno’tultimk race
ika’tu v., let it go; put it here
ika’tueyey n., wage, wager
ika’tumk put
ika’y I have arrived
iknmai v., you give it to him/her
iknmakwemk n., fortune
iknmakwet blessing
iknmasit gives to one’s self
iknmawkwe’tis v., they were miraculously given
iknmatimkewey v., they are given (thing); free gift
iknmatimk n., being given; giveaway
iknmu v., give it to him/her
iknmuet v., gives
ikte’k v., s/he yawns
-iktuk suffix; at the place of; into, within, in, on, at, amidst, amid, among
ilajit v., s/he gets ready/prepared
ila’latl v., heals, repairs someone physically, mentally, spiritually
ila’matuli’k v., we agree; we reconcile
ilaqpo’l v., tie (it)
ilajo’qwa’sik v., rights itself (as a vessel in the water)
ilkik v., re-reads, re-counts it
ilkwi’taqn n., pacification, atonement
ilkwi’teket v., steers
ilkik reckon
ilpalikat v., s/he packs his/her things
ilsmek v., we are cutting it (i.e. wood)
ilsumatl v., passes sentence on someone
ilsutaqn n., judgement, decree
ilsuteket v., judge
ila’l v., close it
i’-lu’kwet v., s/he regains his/her composure
ilumaji v., s/he lectures to them
-ima’q suffix of smell
i’mu’titaq they will be there; the people will be there
inaqan n., right hand
inaknq n., right
i-naquet v., stammers, stutters
i’nes adv., probably

i-pmiet v., goes by again and again
ipsownqwe’wj, piptoqnqwe’wj n., grasshopper
i’-qwa’timk n., landing, landing place
i’-siptaqtesmatl v., s/he continuously pulls at it; continuously pulls its length
i’ske’k n., yeast
istaqo’qej n., cardinal
istue’k adj., quite different, dissimilar, unlike
italui’tasik what name it is commonly called
istuite’tk distinguishes it in thought
i’-tli-knetamk n., dressing room
i’-tli-ksispal’simk n., bath

J, j

jajika’sit v., walks along the shore
jakej n., lobster
je adv., even
je’ adv., you don’t even
jel adv., plus; also
Je’n n., Jane
jentesk n., suddenly gets quiet
jijajik texn, fetid
jjasq shi’mujawej to be deceased
jjawej n., a frog; noisy swamp animal; peeper; a small species of frog
jjikwa’taq v., makes it narrow
jjikwe’j n., strait (narrow)
jjiiwikate’j n., sandpiper
jjklue’wj n., sheep
jjklue’wji’j n., lamb
jjklue’wjui’j etaq v., bleats
jjijuqa adv., suddenly
jjiu’aqet it’s rusty
jjiuwa’qatoq corrodes it
jjikjawiknejewamu’k, nijinjewawu’k orange
jikajikewjewa’k, nijinjewa’mu’k

jika’jewal’l n., lint
jikajikwetuk scowls
ji’kaw, ji’ka’w n., bass (fish)
jikeiwatq v., watches someone
jikesawnaq n., shell of clam, oyster
ji’kete’ket v., hews
ji’kij n., stump of a tree
jikijij n., 1. a snail 2. decoration made on a basket using splints
jikijo’n n., rooster
ji’kikney n., (currying) knife
jikijo’n n., rooster
ji’kikney n., (currying) knife
jikistaqna’si v., I strain my ears to hear
ji’kikney n., conch
ji’kikji’ji’j n., snail
jikltesku v., chase it or him away, bumps him/her out of his/her place
ji’kmaqn n., rattle (a Mi’kmaw tambourine)
ji’kmat v., dancing with feet
jikmit v., growls
jikni’ket v., making a hole in the ground by using a hand tool
jiktek calm; all around is quiet, silence
ji’koqs n., dried rotten tree
jiko’tasit v., s/he is watched over
jiko’teske v., look out for; I watch
jiks v., listens
jiksitmimk n., attention
jilape’k n., scratch
jilaptoq someone’s footprints
jilein v., you get hurt
jileiwatl v., wounds someone
jile’k mark, injured
jiliplneyimk wounded
jilpit imprinted
jilsik v., marks it with a knife
jilatek n., mark
jiltik leaves a bite mark
jiltmkewey n., for nibbling
jiluikakas evidence of writing; signs
ji’memk v., to paddle
jimpexn v., 1. to wring the water out of, 2. the act of milking a cow
jimsiku n., poison ivy
jinkija’toq v., squeezes it
ji’nm n., man
jinpakik n., presser, squeezer
jioqsmusi n., maple
jipalajl afraid of someone
jipalk v., I am afraid of (him/her)
jipaluejituiemkewey n., hysteric
jipaluet apprehensive
jipaqatesink v., startled
jipijka’m n., a horned snake; crocodile; serpent
jipiskl n., pl., roots
jipjawej n., robin
jipji’j n., bird
jiptuk prep., perhaps; maybe
jipu’ji’j n., stream, brook
Jipuktuk n., Halifax (Nova Scotia)
jitnaqipisiney n., corset
jiki’kes n., chickadee
jokom n., biggest part of the tree (base)
jujij n., bug; insect
jukakitmui send me (something)
juku’e v., come (1); come here
jukwa’l v., bring (it/him/her)
jukweke v., throw (it) here

K,k

ka’jijaqn n., toilet tissue
ka’jijat wipes behind
kajue’nuj n., cat
kaknawe’ji’jl n., pl., cookies
kakwet n., starfish
kalaman therefore
Kale’mewimk n., Lent
Kalo’lin n., Caroline
kamlamimk n., respiration, breathing
kamlammit v., breathes
kaltie n., quarter
kamaulamun n., pl., heart
kamulamunapi n., arteries
Kanata n., Canada
kan’taknujejit n., ape; monkey
kantalielj n., flounder; flatfish
kapaqsapukuet v., speaks haphazardly, jabbers
kapaqsetaksi n., objects are disorganized
kapaqsewistoq v., speaks using lewd language
kapaqsi- prefix haphazardly
kapaqsite’sit v., thinks in a jumbled, confused manner
kapaqsite’tk v., thinks of it in a confused manner or disrespectfully
kapaqsiw at random, disorderly, irregularly
kapaqtejkl n., pl., goose berries
Kaplie’l n., Gabriel
ka’qaju’manaqsi n., wintergreen; winter or tea berry plants
kaqaju’mann n., crowberries, box berries
kaqamimk v., to stand
kaqamut k v., perseveres
ka’qan n., door
ka’qana’tasin n., gate
kaqape’k fail, be defective
kaqapeteskauj v., trip
kaqapitk v., it is hanging
kaqapukuet v., finishes talking
kaqapuek n., it is wet
ka’qaquj, ka’qawej n., crow
ka’qaqujuisit v., croaks, kaws
kaqatal k v., s/he finishes eating
kaqawe’k v., rough mannered
kaqapuek n., it is wet
kaqawiw roughly
kaqi adj., end of
kaqiaq all gone, ended
kaqi’s many times
kaqi’sakutk is of many races
kaqi’satuet speaks many languages
kaqisi- various
kaqi’sijik n., many of them
kaqisipunkek many years
kaqi’sk adv., often; always
kaqi’sunemika’toq divide it many ways
kaqi-tepiapq adj., lots of them
kaqipesik v., rips it
kaqijikatek n., shade
kaqkisa’taqatijik v., they have finished their task; they finished their job; they have completed what they set out to do
kaqlamiet v., out of breath; s/he runs out of breath
kaqma’latl v., stands someone up
kaqmik stands
kaqmitesink v., springs to one’s feet
kaqmklek v., finishes burning
kaqmutuatl v., bears with someone
kaqnmat v., depleted, runs out of something
kaqqsik v., burns it completely
kaqo’tk v., expends, uses it all
kaqo’toq v., takes it all
kaqa’q the water has all dripped out
kaqpesa, kaqpesaw n., smelt
kaqsit is burnt, burnt out
kaqskusin n., cedar
kaqteskaqik v., I wear them out
kaqtukewe’j n., giant ant with wings seen before a thunder storm
kaqtukow, kaqtukwew n., thunder
kasa’latl, kasik v., wipes it
kasa’taqney n., wiper (such as a cloth for table, floor, etc.); dish cloth
kasiwka’si v., wash your face
kasiwkat v., erase
kaskimtlnaqn one hundred
kasovenq v., fades
kaspelaw n., gaspereaux
kastio’mi n., molasses
kastik n., ground juniper
ka’t, katew, katewl n., eel
kata’law n., pl., mussels
kati end of word
Katlin n., Catherine
kattuk n., wilderness, desert, barren
katu adv., what about; anyway; but, notwithstanding
kawatk n., spruce (tree)
kawatkupi n., ale, beer (spruce)
kawatkw n., black spruce
kawi n., porcupine quill
ke adv., please
ke’ adv., just
kejiata v., s/he knew who it was
kejiatl v., understands, is aware, knows him/her
keji’kasik n., corner, nook
kejiw very recently
keji’kik v., I know them; I know of them
kejimqwat v., is sore
kejita’latl v., places him/her/it under
kejitapit v., s/he is inside something (ie. hole)
kejitasimkewey n., experience
keji’tekemkewey n., knowledge
kejima’sit v., is sincere, serious
kejitu v., I know; (mu) I (don’t) know
kejkapa’latl, kejkapo’latl v., claws, scratches someone
kekatu’k n., old age; senile; half asleep
ke’kijoqja’latl v., hugs someone
kekina’masuti n., learning
kekina’muatl v., teaches, admonishes someone
kekina’muet v., teaches
kekinua’latl v., warns, betrays, exposes someone
kekjekwat with young (said of a woman)
kekjio’qwat cow, sheep, etc., is pregnant
kekjio’qwat v., fastens it with a screw
kelapaqq n., morning dew
kelapjete’k v., grasps it
kelapkikwet v., enchains
kelapjikwet v., looks askance
kelaqapilk v., unjoints
keljqapwa’tetoq v., unjoints
kelapisk v., ties something
kelapisk v., fastens, mounts
kelkispit v., sits down on high
kelkispit v., raises, places s/he/it on top
kelkispit v., stands upon something
kelkispit v., sits up on high (on a roost)
kelkisit v., sits on top of (on a roost)
ke’kupukua’sit v., stands upon something
ke’kutek n., Clara
ke’kutja’laqat v., unjoints
kelja’latl v., top of the head
kekwisko’teket v., unjoints
kekwisotekewey n., to be slow, tardity, tardiness
ke’kwete’k n., uppers
ke’kwete’k v., to the top
ke’kutja’sit n., Sunday
ke’kutaq n., look!; you look!
ke’kutaq n., Sunday
ke’kutja’sit v., s/he moves slow
ke’kwa’sin v., you move slow
ke’kwe’k n., uppers
ke’kwi- to the top
kekwisko’teket v., unjoints
kekitaq v., flows slowly
kekwisesit v., moves slow
ke’kutja’sit v., by the top
kekwiso’tekewey n., to be slow, tardity, tardiness
ke’kwetoq v., places it on top
ke’kupkua’tetoq v., unjoints
ke’kutja’aqat v., unjoints
kelja’latl v., top of the head
keltík adj., frozen
kelu’kw v., it is good
kelu’lk is pretty, fine, good, commendable
keluluut v., speaks to people, asks for hand in marriage
kelusa’sit v., s/he speaks up
kelusit v., speaks
kelu’sit v., s/he is beautiful; person has a good character
keluskapeuti n., falsehood, fraud, fiction
keluskapewit n., liar, dishonest
keluskutoq v., fastens with a pin; fastens a button
kelutmelsewimkewey n., intercession
kelutmelsewit v., asks on behalf of, mediates
kemutmatl v., steals from someone
kemutnalatl v., steals something/someone
kemutnasit is stolen
kemutnet v., steals, robs
ke’n thanks (I give you thanks)
keplama’lajl v., stifles someone
keplutoq dams, obstructs, blocks up
kepma’lajl v., holds someone in high esteem, regards
kepmeimkewey n., stateliness
kepme’k worthy, glorious, respectable, reputable; memorable, highly significant, respected
kepme’t’k v., depletes, exterminates (such as wood, animals, berries)
kepme’tisimkewey n., arrogance
kepme’timk v., think highly of; held in highest esteem (ie. God); respect for each other
kepmitutk v., looks proud
kepmlíka’sit v., walks, steps proudly
kepsaqa’toq v., bolts it, locks it, shuts it up
kepsaqtek n., kiln, stove
kepta’timk v., to get off
kepta’toq v., takes it out or off
Keptekewiku’s n., November; river-freezing moon
keptin n., captain
keptineuti n., captainship
keptik freeze up; water is completely but lightly frozen over
kesalatl v., s/he likes or loves him/her; respects someone
kesa’latl v., s/he is hurting him/her
ke’sa’latl v., places something/someone into the fire
kesalk v., I love (him/her); I like (him/her)
kesalkusik is acceptable, liked
kesalkusit beloved, estimable
kesalkusuti n., estimableness
kesaltimkewey, kesaltultimkewey n., love, like
kesaltultimkewe’l n., valentine
kesaluejijik n., burdocks
kesa’sit v., I like to (do something); I like (it)
kesa’toq v., places something into the fire
kesa’wlik v., I like (it); I have a passion for (it)
kesik n., winter
ke’sik please
kesikauek it is loud
kesikauistoq v., speaks loudly
kesikauistumk n., exclamation
kesikaulamit v., grunt
kesikawa’timk n., to go fast
kesikawelmit v., laughs aloud
kesikaweta’q v., it makes a loud noise; it is noisy
kesikawetoqs it v., noisy by voice, screechy
kesikawentoqs v., noisy by voice, screechy
kesikawaqoqs v., noisy by voice, screechy
kesikawintoq v., sings loudly
kesikawitk current is strong, water flows rapidly
kesikawoqs i current is strong, water flows rapidly
Kesikewiku’s n., December; the great month
kesiktkita’taqn n., detestation
kesiktkite’t i v., detest
kesinukowamuksit looks sickly
kesinukwaj v., something is painful for him/her (eg. body part)
esinukwakq is sick, morbid
kesipiaq v., something is painful for him/her (eg. body part)
esipiemkewey n., itch
kesipa’qek v., washes (something) with water
kesista’nawet n., does the laundry
kesite’ln v., s/he hurts him/her
kesite’l i mk v., I cherish (him/her)
esitesink v., s/he is heavy; is weighty, heavy
keskija’lq sit v., climbs over an obstacle (eg. a fence)
eskija’taq v., puts it over something
keskipuqaj u, puffin (bird)
eskitkusoq v., climbs over
keskma’sit v., crosses over, takes most direct route
kesksimkewey adj., to be gifted; giftedness
keskuk n., to go fast
keskuk v., s/he is heavy
keskukul v., s/he is heavy; is weighty, heavy
keskwaulet v., carries a heavy load on the back
keslek it is stink; stinks
kesma’taq v., pushes something evenly, smoothly
kesmiket v., pushes, propels
kesmkik v., shoves it
kesnalit v., exhales
kesnukwaj v., something is painful for him/her (eg. body part)
esnukwaqk is sick, morbid
kesnoqwat is a filthy liar
kesnukwik v., s/he is sick (ie. I have a toothache)
esnoqwaql v., s/he is sick
kesoqek v., it has a strong odor
kesoqsit has (been) burnt
kespaqmi’k n., last day (the last of the world)
espa’tamit v., has eaten all the food
kespa’taq v., eats the whole bit
kespi suffix., for the last time; the last time; last, finally
kespiaq v., comes to an end
kespiaq v., clothes, begrids
kespukwa’luksi n., fraud
kespukwa’tekemkewey n., to lie, fraud
hespukwituatuemk n., to speak the Yarmouth dialect
kespukwituatl v., wins over someone, beats him/her
kestuna’latl v., chokes someone
kestunepilaqn n., gallows, a hanging device
kestunepilatl v., hangs someone; strangle by hanging someone
ketalqa’teket someone who extricates
ketalqa’taq v., takes it out of a contained space
ketanteket v., hunts
ketantaqatipnik v., they were hunting
ketapkiemk v., to sing
ketaqma’sit v., eats
ket i pkwa’latl v., heals, assuages someone
ket i pkwiet convalescing, healing
ketan t aqemk v., looks at someone with disgust
ketan t ek v., looks at something with disgust
ket ka’latl v., causes someone to become intoxicated
ket aqetl v., looks at someone with disgust
keti’kajemk v., hunts
keti’kajimatl v., reprimands, reproves someone
keti’kajimtimkewey n., altercation, disputation
keti’kal’emk v., pushes back
keti’kaltoq v., turns it over
keti’kesink lies face down
keti’kwek v., capsizes
keti’kwet v., topples
keti’kwetl v., lodges for the night
keti’kwetl v., runs
keti’right?; is that so; yes, sure; is that true
keti’lamite’latl v., confides in someone
keti’lamite’tasit v., is accredited
keti’lamite’teket v., believes
keti’lamite’tk v., has faith, believes in something
keti’lamititasit v., believes himself
keti’lamitstatimk n., a belief
keti’lamitit v., believes, obeys
keti’leweyuti n., truth
keti’loq adv., after all
keti’menet v., is eradicated
keti’meta’ji v., kills them or harvests them all, cuts them all down
keti’moqja’latl v., push

ketu I want to (do something)
ketuapsit v., protects or defends self, takes care of self
ketuaqtesink v., dodges into the bushes
ketueiwatl v., wishes to harm or get someone
ketu want to (do something); a desire to (do something)
ketu itu v., I want to make (something)
ketu k v., a rooster crowing, an animal vocalizing, person yelling
ketuksimk n., to be sleepy
ketu’muet v., plays an instrument and sings
ketupk craving to eat it
ketutamit longs for something to eat
ketu watqa’sij v., went into
ekewiaq v., topples
kewisinmik n., to be hungry
kewji v., I am cold
kewjiaqet v., is chilled
kewjik inam., cold
kewpatl v., gnaws down (a tree)
ki’ interjection oh, my
kia’skiw just so, exactly so, all right!
kia’spi more than required; too much, overly
kia’spa’sit v., over does it, goes too far
kijka adj., a little
kijka’a little, a bit
kiju’ n., Mother (direct)
ki’k n., your house
ki’kaja’suti n., stubbornly persistent
ki’kaji v., continually doing something
ki’kajimatl v., reproims, reprovves someone
ki’kajimtimkewey n., altercation, disputation
ki’kajiw in spite of, notwithstanding
ki’kajo’tk v., stubbornly resists; continues to use it
ki’kajo’tmikewey n., resistance
ki’katapukuemk v., to be insistent
ki’katesk inam., cold
ki’katesk v., I want to make (something)
ki’katqpakemk v., to be insistent
ki’kaqik v., forcing his/her way
ki’katqatk v., prolonging his/her stay; overstaying one’s welcome
ki’katsik v., is stubborn, intractable
kikatsimikewey n., intractableness
ki’katsituatl v., disobedient towards him/her
ki’katsituin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobeying me
ki’katteskik v., forges ahead despite obstacles
ki’kewey n., intractableness
ki’keweytuatl v., put it close
ki’keweytuin are you disobedien
ki-seyu v., fool him/her; (ma) I can’t survive
ki-si preverb; already, after, permission; able to; passing
ki-siku n., elder; an old person
ki-sikui’skw n., old lady
ki-siku’p n., old man
Kisikwekewiku’s n., August, fruit- and berry-ripening moon
ki-sikwej adj., when s/he grows up
ki-sikwenat v., has raised someone
ki-sikwenk v., has raised it (crop)
ki-sikwe k v., mature, has fully grown
ki-simanik v., has ripened
ki’sit it is cooked sufficiently
ki-sitaqn n., creation
ki-sitaqne’k n., something manufactured or homemade
ki-sita’sijik v., they have decided; mind made up
ki-sitasik is built, construction complete
ki-sitasit is made, is built
ki-sita’sit v., s/he has made up his/her mind; has thought through, arrived at a decision
ki-site’taqn n., plan
ki-site’tk v., concocted, decided, determined
ki-sitluetisk v., you can say that
ki’sik v., cooks something (eg. fish, animal); cooks it
ki-ska’ja’lluk adj., persistent
ki-ska’ja’tumk v., to prepare
ki-ska’mit is fattened
ki-sku k adv., today
ki-skusit has had enough sleep
ki-na conj., or; either
ki-so’ltkil v., they are humorous; they can survive on their own
ki-soqe’k prep., in the woods
ki-spàsimkewey n., dryness
ki-spetek is dry
ki-spesan n., rain
ki-spenmk n., weariness
ki-stelu n., culprit, prisoner, slave, bondman
ki-ste’k s/he can play it on a musical instrument or can sing it; has beaten it (such as with an object); it was funny or peculiar; have beaten someone (i.e. as a form of punishment); it was amusing (like a movie)
ki-steliket v., has purchased
ki-ß-tla’tekejik v., what did they do
kistlewo’kekek v., can I talk to (him/her)
ki-su’a’teket v., insulates
ki-sue’k adv., it is warm; has good insulating quality
Ki-su’lkw n., Creator
Ki-su’lk our Make r, deity, God
ki-tap n., (your friend)
ki-taqasit is muscle sore
ki’tek v., it is cooked
ki-jus your spouses brothers and/or sisters married in the same family
ki-tk both, each
ki-tmaqn n., tally, counter
ki-tmaqnn n., book; letter; counting sticks
ki-tmotaqn n., his/her belongings
ki-tmaqmat s/he has a difficult time
ki-tpu n., eagle
ki-tul n., your beard
ki-walsin are you/you are afraid of spiritual beings
ki-waska’sit v., s/he is turning around to go back
ki-wasklapa’sin v., look over your shoulder; looking back
ki-wasqanitestasikewey n., four cents cake
ki-wksis v., begging; asking for something
ki-wta’sit v., takes circular route
ki-wkt’o’qikit it is round
ki-wkt’o’qopukua’si v., turns around; turn around
ki-wnik n., otter
ki-wto’qi adj., around
ki’ prefix, emphasis of something
ki-jiapluye’w n., principal moose hunter
kjii-elande’wit n., King of kings (ie. God, Christ)
kjiitnq s/he knows
kjian n., city; town
kjika’qwej n., raven
kjikamuatkw n., white spruce
kjiknam n., your younger brother
Kjiku’s n., December; the great month
kji’nunam, kji’nunum n., your husband
kjiniqmitj, kjinukmitj n., my great-great grandfather
kji-pitunimlaqn one million; 1,000,000
kjiqmiqtiqj n., your great-great grandchild
kji-wikuom n., chiefs dwelling; largest of wigwams
kjiqmitu n., devil; spiritual being
Kjipuktuatuet speaks of the Halifax dialect
Kjipuktuq n., at, to or from Halifax
kkat n., your foot
kkij n., your mother
kka’qwej n., your husband
kkwe’ji’j n., your younger sister
kkwis n., your son
klaman conj., so that
kla’musis n., uncle
klapis adv., finally; at last
klapijek v., we have a hold on (it)
kle’qewet n., policeman
kle’qij adv., gently; carefully; gradually
Kle’l n., Clara
klimej, klime’j n., mosquito
klitaw n., raspberry
kljemekasik bayberry bush; a bush bearing waxy gray berries
klaku n., gochild
klunntj, klunntjej n., sea gull
kloq n., devil fish
kloqowaq n., star
klo’t脯u v., take care of it for me
klu’ v., condor
klujjewto’simkewapu n., holy water
klujjiewey n., cross
kluskapewet always lying; deceitful
Kluskapewey n., belonging to Kluscap
kluskutaq n., pin, fastener
klusuaqan n., words
kmaqtam n., your brother or sister-in-law of the same sex
kmis n., your older sister
km’squnej n., swordfish
kmtn n., mountain
km’j n., stick; wood
km’jjapiyej n., red maple
kmuksn n., (your) shoe
knaj’ji’j n., sesame seed
kna’muwen v., you teach
knej’i’jk in a little while
kne’k v., s/he is sharp witted; in a while
knekk adj., far
kniskamijinu n., our grandfather; our stepfather
kniskamitj n., your grandfather; also your stepfather/father-in-law
knki’kuk n., pl., your parents
knukwatikn n., type, letter (of the alphabet), figure
koju n., Mi’kmaq dance
ko’kmaw n., your relative
kokom n., big old tree
Kolipie n., Albert
komkwejwikasikl n., pl., hieroglyphics; writing system using symbols
ko’pi’jik v., they are using a net
kopit n., beaver
kopite’j n., sowbuck; woodlice
ko’qimin n., thorn bush
ko’qili’kwej n., hen
koqoe’l pronoun pl., what
koqowej what is it?
koqqa’timk v., to wrestle; to grab
koqqwajiaq v., moving correctly, things are going right
kpije’tew it will be a long time
kpitnoqom n., your arm
kpme’k adj., it is holy; it is sacred
ksalsuti n., love
ksatq if s/he likes it
ksika’q it if gets lost
ksim n., your niece
ksinukowaqn n., illness; sickness; disease
ksis n., your older brother
ksistaqne’n v., wash it; launder it
ksite’tmin if you cherish it
ksito’ksin if someone hurts you (from a beating)
ksukulk anm., it is heavy
ksukwis n., your aunt
ktaijl pronoun, yours; belonging to you
ktasu n., get (it); hunt or earn it
ktapekiaqn n., song
ktakmoqne’n v., hold it across
ktuksuti n., sleepiness
ktik pronoun, both
ktikik pronoun, others
ktlu’sue’skm n., your daughter-in-law
ktul’suk n., your son-in-law
ktu do you want to…
kte’cm n., your pet; any animal
ktuknuqom(k) house to sleep over; place to stay the night
ktulnal n., our vehicles
ktus n., your daughter
ktutem n., your friend of a different nationality
kuji’j n., your granddaughter, grandson or stepson
kukmijinu our grandmother
kukukws n., day owl
ku’ku’kwes n., night owl
kukumij n., (your) grandmother; (your) mother-in-law
kulaman conj., so that
kulki’s n., pig
kulpatkij n., maggot
kulks n., your nephew
kunew n., rock
kuow n., pine
kuowey n., red pine tree
kusapun n., (your) hair
kutajuikl v., they are pouring out
kutapsun n., your clothes
kutey prep., like
kutj n., your father
kuto’tumk v., pouring it
kutputi n., chair

kuwasin n., fallen tree (any kind)
kwajikn n., leg
kwalamu so that
kwe’ hello; Mi’kmaq greeting
Kweltamultimk n., Friday; time of fasting; not meat
kwetaiwipnaq v., s/he had frightened me
kwetapa’t v., is sinking, drowning
kwetapet n., ox
kwetapiet v., dives
kwetayukiekik v., they frighten us
kwetmay v., (I) am smoking; I smoke
kwetnasi v., I pull
kwijm, kwijmuk n., outside
kwilu v., look for (it); look for (him/her)
kwiluk v., asks for it
kwimu n., loon
kwi’s n., younger brother (direct); dear boy
kwitamet v., s/he is fishing; also ekwitamet

L,l

laklans n., barn
la’lan v., take him/her to
lamiko’m inside tree
lame’k adv., under
lame’kewey n., slip; underwear
lamikuo’mk n., inside
lampo’q adj., under water
lamqamu’k adj., under the earth
lamqwan n., undershirt
lamsek bundle hidden (in chest area) by women
lapa’sitesk v., you will look to
Lapa’tko’tekemk n., Penticost Sunday
lapki’sikn n., ribband, ribbon
laqplaqnk n., suspenders
laqpisuti n., apron
laqtu v., throw it to him/her
la’sowe’l n., panties
la’taqsun n., pail
latqite’kn n., basket splints
la’tu v., take (it) to (him/her)
leke v., throw it
lentuk, lintuk n., deer
Leste’l n., Ester
liates v., I will make (it) (ie. candy)
lie v., go
likatu v., hide (it); hide it there
lipkite’kn n., basket splint
lipkite’knapi’l n., wood splints used for making baskets
lipqomimk n., pl., skates
Lisa’l n., Richard
lipkite’knapi’l n., wood splints used for making baskets
lipqomimk n., pl., skates
L’sipuktuk n., Richibuctou
lta’ten the people will go
l’tu v., make (it)
li’ktu’k’we’n v., run towards…; run to…
L’ui n., Louie; Louis
l’uknek seven
luks n., nephew (direct)
lukwaqn n., work
lukwaqua’lik v., it bothers me
lukwaqua’teket troublesome
lu’sknikn n., bannock; bread
lu’seue’skw n., daughter-in-law (direct)
l’u’suk n., son-in-law (direct)
l’utaqn n., fence
l’utaqnatkw n., pole

M,m

ma’ can’t
maja’si v., you leave; I’m leaving
majjoqtelikn n., arrow
Majotukuiku’s n., moose calling moon
Ma’kit, Malkilit n., Margaret
makkot n., skirt
makan n., chopped ice; wet snow on ground
malapske’j n., humming bird
Mali, Mali’j n., Mary
Malia’n n., Mary Ann
Malieilen n., Mary Ellen
malie’winew v., to be married
malike’lil person who teases a lot
Malilo’s n., Mary Rose
maljewe’j n., young person
mampale’wit, malmajewi’wit n., pl., doctor
malqutimin, malqutmik v., to eat
malsano’kuom n., store
malsenawel n., white maple
Maltai, Maltay n., Martin
maltejuey n., hammer
maltew n., blood
Maltikle’wimk n., Mardi Gras time; Shrove Tuesday
ma’minu a lot; with a lot of strength; extreme
ma’muni extremely
maqamikew-iktuk adj., on the ground
maqiske’kl v., ia., they are wide
maqitwik v., rough waters; big waves
maqmikew n., ground
maqmikew n., ground; earth
maqtek v., it it large; it is huge
maqtewik adj., (it) is black
maqtewimkwe’k wine color
maskue’smnaqsi n.,
maskwenmaqsiey, elwimanaqsi n.,
choke cherry
maskwi n., white birch
masqo’teket v., s/he is putting things away
matama’toqs i p v.,
mat
matlet n., blouse
matnaket v., s/he is fighting
mat
mato’law n., boar; bull
Mattio n., Mathew
matues n., porcupine
ma’w conj., also; in addition
mawamko’tuan v., I put them in order
mawa’tekemk (=) equals; in total
mawi preverb meaning most or all
mawi- apoqonmuet s/he helps all
mawi-kitmat s/he has the hardest time
mawi-kilnitl an., the biggest
mawio’mi n., gathering, composition (commonly used for Grand Council)
mavo’la’ji an., s/he is gathering them
mawpile’n v., tie (it) together
me’ adv., again; more
mejike’k v., sing., ia., it is dirty
mekwaic’e’k adv., (in the) middle of
mekenk v., s/he picks it up or s/he has lots of it
mekenujik v., they are picked or selected
mekenuit v., s/he is chosen
meketa’j v., s/he has caught or received a lot of…(animate)
meketes v., a lot of (it) fell (ie. snow)
mekite’k v., s/he has caught or received a lot of…(inanimate)
mekite’tk v., s/he thinks highly of (it)
meknik v., sing., an., s/he picks it up
meknman v., in., I have many of (them)
meko’tik v., it costs a lot; it is expensive
mektmii’titl v., they don’t believe them
mekway adv., in the middle of
mekwe’k v., it is red
melkawlejit n., camel
meliknat strong, powerful
melkita’sit v., s/he thinks bravely
melknat v., s/he has strength; endurance
melkwiskats v., s/he has a nightmare; to stiffen while sleeping; dream-state consciousness
meluij with certain emphasis placed on a command
memkatpamk to be bald
menaje’jit v., s/he is brittle; fragile
mena’piet v., checking the net
menaqa adv., carefully; correctly; right
mena’taquin v., harvesting
mena’tasit v., it is being taken off
meniaq v., it is coming off
menjapsu’kwa’t v., s/he gets up
menja’timk v., to get up
menkitmik (-) subtract
menpilumwatl v., ia., s/he unties it for him/her
mente’muatl v., ia., s/he knocks it off
menuaqtmul v., I want it from you; I want your (something)
menuekej, menuket v., s/he wants (it)
me’sa’la’tisn v., an., they could not do it
meselmtik to have faith in something
me’si can’t do something
mesie’waq v., it is misty
mesi’kowik v., sleet storm (present)
mesinkl v., ia., s/he gets them; s/he catches them
meske’k v., s/he regrets
meskeyi v., I’m sorry; I regret
meski’k v., it is big
mesko’ltijik v., they are sorry; they regret
mesmanqalaw, misiminaqanaw n., locust
mesnatl v., s/he catches (it/him/her)
mesqnate’kaq v., I punch or strike him/her down
messiteskuasnl v., s/he missed him/her
mestatk v., frozen over
mesti large are affected
meskutaqnat v., s/he eats a lot
me’talein how are you feeling? (ie. from illness)
me’tale’k how is s/he anyway?
me’tal-wlein how are you?
metasimsultipnik v., they were bragging about their love lives
meta’sit v., his/her slight movement is heard
metasi-wela’kw adj., moonlit night
mete’saqte’ket v., s/he is knocking on the door
meteta’q v., it is making noise
metewa’qite’ket v., hitting iron
meteweko’toq v., you can hear him/her unraveling something; folding clothing, blankets, etc.
metewistulitl v., s/he is talking to him/her
metla’s (used as a prefix only, and when referring to age and money)
metla’sipuna’s s/he was 10 years old
metoqiet v., s/he is going down
metua’lj v., s/he is having a hard time with (it)
metua’lukuk it is giving them a difficult time
metua’muejik v., they are having a hard time in arguing their point; difficult in convincing
metuamukwa’sik adj., stormy weather (rain/snow); weather is getting worse
metue’k adj., difficult, complicated, it is hard to do; if it is hard, (it) is difficult
metuite’tk adj., reluctant; not anxious to do something
metu’kaqanik adj., it is a rough time
metu’na’q adj., it is stormy (rain/snow)
meuisin v., you are picking berries
miamuj n., a must
miawi n., in the middle of
mia’wj n., cat
mija’qij n., vein
mijipjamuej n., honey bee
mijipjewaqnatkw n., fishing rod (food stick)
mijijewey n., food
mijisi v., you eat
mijua’ji’j n., baby; infant; small child
miteken n., leather
mikjikj n., turtle
Mi’kma’ki n., the land of the Mi’kmaq
Mi’kmaq n., pl., of the Micmac nation; Micmac people
mi’kmuesu n., legendary creature; spirit of woods
mikwimji v., they remind him/her
mikwite’tk v., s/he remembers
mil- all sorts; different kinds
milamu’kl are various colors, types
milasu’nejit n., water bug covered with pebbles and sticks; people who over dress; caterpillar
milatuet speaks many dialects
milia’su’nejit n., water bug covered with pebbles and sticks; people who over dress; caterpillar
milatu’t play time
militaw n., hummingbird
mimajuaqnm n., my life
mimajuqnmow n., their food; their livelihood
mimajuinu’k n., pl., people
mimaju’niq v., it is keeping him/her alive
mimatua’tuan v., I come up with (thing in need) for time being
mime’j, nme’j, n., fish
mimikej n., butterfly
mimkwanmusiey n., red oak
mimkwatumk v., to hide (something)
minuia’tijik v., they come back to life
minu’nsimk n., resurrection
miptoqmkse’wj n., cricket
misaiji’j n., flannel
misekn n., rags; pieces of material
Mise’i n., Michael
mi’soqo conj., until
mita conj., because
mita’sisnaq v., wood broke in half; went
two separate ways
miti n., poplar tree
mittukwalji (peji) they have come to visit him/her
mkikn n., hook
mkisn n., moccasin
mkne’n v., to pick (it) up
mkumi n., ice
mlkikno’ti n., strength
mna’q not yet
mnijkimusi’k n., area for picking berries
mnikmiaq bolded till it is off
mniku n., island
mniske’n v., get it
mja’si v., you get up
mnsmik v., the act of cutting
mntmu’ n., oyster
mnukwej n., ground hog
mo’qi preverb for very much, very bad,
or terribly
moqo, moqwve n., no
msanuk n., halibut
msaqtaqt n., floor
msikn n., hail; sleet
msiku n., grass; hay
msikue’j n., sparrow
msimuxi’k v., if they tell on us
misit pron., all
mstiamka’taqn n., sand bar
mtenimu don’t make a noise
mte’skm n., snake
mtetesink v., if you hear him/her moving around
mteweko’toq v., moving something around
mtln n., ten (10)
mtmo’taqn n., business
mtue’tew adj., it will be hard to do
mtunqanel n., gills
mu adv., not
muin n., bear
muiwala’titl thankful to him/her
mujpej n., dolphin
mukk don’t
munti’ bag; potato sack
musikisewamu’k, musqunamu’k n.,
blue
musikisk n., sky
musitekutin in side of gills
muskase’j n., conch; large ocean shell
musli’newey n., thin silky cloth (almost see through); very fine cloth (violet)
museuy n., handkerchief; kerchief
mu’iuatk in thanksgiving; in respect
N, n
na here (used to tell stories)
naji preverb for going to
na’jijaqn n., glove
na’jipuktaqnej n., a bat
na’ku’set n., sun
na’ku’setewey n., a month
na’kwek n., day
naltaqmin v., shaving splints by using a hand tool (ie. crooked, curved knife)
namikjan n., my palm
na’msit that’s all
na’n n., five
naniska’q fifty (50)
nantmi adv., over and beyond the ordinary
nantmi kelusit extremely beautiful
nantmi’kewe’l adv., of the ones that are over and beyond
na’paji v., pulls them through
nape’w n., male bird
napijkiet v., his/her legs give way; s/he collapses
na’po’qn-iktuk n., fish holder
na’puktaqn n., trap made of small wire; snare
na’puktaqnikemk v., to set a snare
naqalatl v., s/he left him/her
naqa’si v., stop
naqwet v., stutters
na’qek, na’qik over there a bit more; past a place or area
naqla’tita v., they left him/her
naqawet v., clothing is too short for a person
naqpi sit v., I am getting a drink for (someone)
nasn Sun n., rug; undercovering
naqtm v., I’m leaving (it)
naqtaq v., put it on; put him/her on (ie. the telephone)
nasapoqhatl v., to put the harness on a horse
naqtaq v., s/he puts it on
nasepikwatima’tite’wk greasers
na’sik in spite of
nasikwek v., it is growing onto
naskimin v., you are wearing it; are you wearing it?
naskummnikamuk math term for all
naspiqhati v., tie them to (something)
nassikwaluik v., joining in the walk or march; groups going somewhere particular
nastek v., it is on; it is attached
naste’mek v., we are pounding on (something) (ie. nails)
na’t anin., that one over there
nata do you know how
nata’-l’nu’kwat s/he knows how to Indian dance
na’tami adv., somewhere
natankualij v., selling their things
nata’pipuket s/he knows how to play an instrument
na’taqmita’nej v., let us go ashore
natawi I know how; (s/he) knows how
natawintoq s/he knows how to sing
na’tel adv., there
natqa’la’tita v., they took it out of the water
na’t wen n., somebody
ne’apit v., s/he is looking out; s/he is peeking out, s/he has good eyesight
ne’ata’q v., the sun comes out after the cloud; clearing; the sun is coming out
ne’ia’toq v., s/he is taking (it) out to be seen; taken out in the open
neiu’naqio’ltiijik v., they jump out into the open
ne’kipetlaw n., hake; a marine food fish resembling the cod
ne’kipu’ete’w, nekpuuwetaw n., pollock
nekm pron., him/her
nekmowey n., inan., that one
nekmowkw an., them; they
nemiaji v., s/he sees them
nemiatl v., s/he sees him/her
nemiskumuk v., to get
nemitekemk v., to see
nemjino’qasik n., rectangle
nenaq v., I know him/her
nenaqi quickly
nenaqite’tk v., s/he can hardly wait; s/he is in a hurry for it
nenuatl is familiar with, knows him/her
ne’pa’kutev w., it will kill him/her
nepamk v., to sleep
nepamkewey n., ether
ne’patu v., to win
nepk s/he/animal is dead
neptq v., cramp in side; out of breath
nesanoqsit s/he is dangerous; s/he is reckless
ne’sijik n., there are three of them; three are alone
nesiska’q thirty (30)
nespi v., I am babysitting; at the same time
nespikitk v., s/he counts it in
nestik comprehends
nestuimatl v., counsels someone
neshuta’wisn they were in fear for their safety or health
who is it; that; this

Netaji v., yearn; long for; miss

Neajikt s/he is lonesome for (it)

Netake’ adj., s/he is shy

Ne’tatna’tat v., one who has a good sense of smell

Ne’tipsetamit v., smells food; keen sense of smell

Netna this; that’s it

Ne’w n., four

Newek drafty, slightly cold outside

Ne’wewey Thursday

Newiska’q forty (40)

Ne’wt n., one (1)

Newtayik n., one dollar

Newtikesnaq v., s/he lived alone

Newitkikl inan., drafty something

Newtikiskik n., one day; one full day; all day

Newtinemiksijik n., a pair

Newtipuk n., pond

Newtipukuiktuk n., Big Pond

Newtiska’q n., ten (10)

Newtitpa’q n., all night

Newtnimi’k alone

Newtukwa’llukwet adj., (s/he) is alone; one is alone

Neyaqita’jik they are coming out

Nijan n., my child

Nijinewamu’k pink color; color of fish eggs

Nijinuan n., my cheek

Ni’k n., my home

Nikana’laji v., s/he leads them; n., leader

Nikantukwi’k v., s/he runs ahead

Nikatma’titl v., they measure it for him

Nike’ adj., now

Nikjawiknej n., an orange

Nikjawiknejewamu’k adj., orange

Ni’kmawe’su n., osprey

Niknaq n., my house

Nikoql n., spears; fishing spears; eel spears

Niktua’sit split apart

Niktulnej, Niktu’niej n., tern

Nikutikl v., they are growing

Nikwenmi’tisn v., they grew (plants, food, etc.)

Nili n., my belly button

Nilmus n., my brother-in-law or sister-in-law of the opposite sex

Nilu’nen n., our food

Ni’n pron., I; me

Ninatu’nimn v., feel around with your hands; guess with hands

Ninatutekinn v., guess with feet

Ninen pron., it is ours

Nipapultimk v., a wake; up all night

Nipi n., leaf

Nipialasutma v., have a merry Christmas

Nipi Alasutmamk n., Christmas; midnight prayer

Nipino’q n., iron pot used to cook food

Nipisoqn n., a switch; a thin leafy branch from a tree

Nipit n., my tooth

Nipk n., summer

Nipmann n., cranberry bush

Nipnik’us n., June; summer moon

Nipnoqan n., yellow birch

Nipuktuk n., in the woods

Nisaqatijumkwey v., I am driving or riding downward

Nisa’timk v., to descend

Nisa’tumk v., to put down

Nisiet v., s/he falls down

Nisipqumutoq v., slides something

Niskam n., god

Niskamij n., my grandfather (traditional form); my father-in-law (contemporary form)

Niski n., my friend; also my friend (direct)
nitjus n., the spouses of brothers and/or sisters married in the same family
nitkuk n., my eyebrow
njiknam n., my younger brother
njikun n., my knee
njilj n., my father-in-law (traditional form)
nji’nnum, nji’nnumum n., my husband
njit’aqn n., the back of my neck
njukwiжи’n, my mother-in-law (traditional form)

nkat n., my foot
nkata’law n., mussel
nkij n., my mother
nkumi n., ice
nkutape’w n., bachelor
nkutey (just) like, similar

nkwis n., my son
nmaqtam n., my brother-in-law or sister-in-law of the same sex
nme’j n., fish
nmijniжe’j, nmjinikej n., crab
nmis n., my older sister; older sister (direct)

nmiskmui v., get (it) for me
nmiskwan n., my eyelash
nmipisun n., medicine
nmukswn n., my shoes or moccasins

nmu’ltes v., I will see you
nmusti n., my stomach
no’kmaq n., my relative; cousin; also relative (direct)

no’qom v., I cough
npа v., you sleep
npaqm n., my back
npitn n., my hand
npitnkum n., my arm

npо’qn n., a bed
npukwik n., my eye
npuskun n., my chest

nqal v., leave (him/her) behind
nqamasiatew it will be easy to do
nqanikuomk n., stable

nqasi pv., fast, something done fast

nqatayik, nqatayiw, nqatayu adj., halfway

nqate’n v., leave it

nqun n., my heel

nqusi n., my nail

nsanoqn n., danger

nsi n., my lip

nsim n., my niece

nsis n., my older brother

nsiskw n., my face

nsisqn n., my nose

nsituaqan n., my ear

nsitunapi n., my larynx; voice box

nsukwis n., my aunt

nsukwi’s term of respect for elder woman or aunt; my elderly woman

ntakwiskank n., my wrist

nte’пitem n., my wife

nte’пite’sm n., my girlfriend

ntijin n., my thumb

ntipun n., my bed

ntisikn n., my sock

ntlaminu n., my stomach

ntlmaqn n., my shoulder

ntlpа’tum n., my boyfriend

ntluikn n., my finger

ntlu’suk n., my son-in-law

ntlutewamu’k grey color

npisisqunan n., my toe

ntoqwан n., dress

ntsikn n., sock

ntui’sketu v., sell (it)

ntukape’kn n., my chin

ntukwejan n., my forehead

ntun n., my mouth

ntus n., my daughter

nu’ n., elder; grandfather, not necessarily a relative

Nuеl n., Noel

Nuelewи n., Christmas

nuji prefix applies to responsibility or duty or job; the one

nuji’ж n., my grandchild; stepchild

nuwikina’muet n., teacher; one who teaches

nujj n., my father
nujjinen n., my grandfather (contemporary form)
nujkima’q v., melt; thaw; defrost
nujo’tk v., s/he is taking care of (something); one is charge of…
nukmi’, nukumi n., grandmother; also mither-in-law or stepmother (direct)
nukmij n., my mother-in-law or stepmother, my grandmother
nuku alright; to give in (overpowered); then; let’s go
nukwiaq v., breaks when you touch it
nulukuys n., my nephew
unji n., my head
usapun n., my hair
nuseskwatal she is breast feeding
nuskini n., my elbow
nuta’n v., you need
nu’te’ennaqaan n., camp fire
nutqwe’kek when s/he was young
nutkwitaqitet’wk n., drivers; ones who steers the way
nutmek v., to hear

O, o’
o’ oh
O’jikate’j n., Jack Frost
o’plapukuet v., says something wrong; blunders speech
o’pla’siksipnek v., it went wrong; it broke down
o’pla’taqn n., harm, harmfulness, error, misdeed, damage
o’pla’tektek v., do evil, bad, harm; does something wrong; s/he errs, does wrong
o’pla’toq v., s/he does it wrongly; s/he does it harm; doing it wrong
o’pltek v., it is wrong; incorrect; it is not right
o’pli-nstik v., s/he misunderstands
oqlmkwa’sit v., s/he bows
oqlmkwetesink v., s/he falls forward
oqme’k v., (s/he) is greedy
oqnji’je’ka’tijik v., gathering sticks

oqoet v., s/he is hanging out clothes
oqoqiaq v., it is moldy
oqo’qitek n., burnt food
oqpisit v., s/he is bundled up (ie. baby)
oqua expression; wow!!; well I’ll be darned!!
oqwa’t v., (s/he) has arrived
oqwatnuk n., from the north
oti n., husband or wife (direct); intimate name
otia I see; I can see
o’wele’ response, I am fine
o’wele’k response, (s/he) is fine

P, p

pajijeketsenu v., throw him/her/it over an embankment or road
pakaji’jewel n., wild roses
Pa’kewimk n., Easter
Pa’kiji’jewimk n., Palm Sunday
pa’kiji’jewimkewe’k n., palms
pakosi n., water lily plant; traditional medicine
Paksima n., Simon
panta’tok v., open (door)
panta’tu v., open (it)
panuatqitukwi’k v., s/he ran out into the open; came out of the woods
papitaqn n., toy
papka’sit v., he goes downstream
papuaqn n., fun, game
pa’qalaik v., s/he is surprised; astonished; s/he is in awe; s/he is amazed
paqa’lit v., (s/he) bit me
pa’qapukwati’mk n., it is confession time
paqasita’jik v., they are entering the water
pa’qlaiekip v., we were in awe; we were surprised; we were astonished; we were amazed
paqtism n., wolf
pase’k adj., thick
pa’si v., sit down
pasik adv., only, just
paska’sitjt v., breaks up (ie. ice)
paskino’lata v., tore him apart
paskuta’sin v., dress warmly
pasma’si v., lie down
Pasmay n., Ben
pataluti n., table
patatujk n., to the left
pa’tlia’s n., priest
Pa’tlik n., Patrick
patuo’kn n., drift wood
pawi slow
pawikispasut anim., slow to dry
pe listen (this is caution and is stronger and suggests stop everything and listen!)
peji-kwitamet v., s/he came to fish
peji’ta’jik v., they have arrived; they are here; they have come
peju n., cod
pekena’tumk v., break a piece from
pekije’k a long time
pekisin v., you come home; you arrive
pekisutoq v., s/he brought them
pekitatcamimk n., sacred offering
pekt’seik n., south
pe’kwamuksin you are scarce; you are hardly seen
pekwatelmuit v., (s/he) brought it for me
Pelonik n., Veronica
pem prefix for in the process of
pemamkiaq v., piling up
pemapekit v., s/he or it is crawling
pematijitoq v., s/he is driving on; she is dragging (something)
pemayja’sit v., s/he is flying by
pemi in the process of
pemiet v., s/he is going by
pemi’kai v., I am building my home; my home is being built
pemi-ika’t v., s/he is walking over
pemi-lniey v., I am on my way home
pemi-mtoqita’tij v., they are in the process of going down
pemketnk v., I am carrying
pemkopa’si v., sit; s/he sits down
pemkopit v., s/he is sitting
pemlika’t v., s/he is walking
pemteskim’tl v., they pass by
pemtukwi’k v., s/he is running
pemukwaltulti’tij v., they are following each other
pemwij’e’watl v., s/he is going along with him/her; s/he is following him/her
Penatmuiku’s n., April; egg-laying moon
penetkultijik v., they are giving birth (furry animals)
penu’nsikek the disturbness passed (ie. weather)
pepke’j adj. thin
pepsipqwa’sit v., it breaks (ie. string)
pepu’kisnu v., we will shake or tremble
pesaq v., it is snowing
pesatemi, pesetu I smell
pe’si v., I have something in my eye
pe’skewey n., inan., gun
Peskevikwuku’s n., July; feather-shedding moon
peskiaqa’l v., skin them (animal)
peskwe’matmik v., to shave (something)
pesqunatek n., nine (9)
Pestie’wa’ltimk n., honoring ceremony
pestie’wit v., being honored
pesu’kwa’t v., leaps; jumps in a smooth fashion
petalu n., lion
petaqn n., pie
petawlewaji v., s/he brings toys (ie. Santa)
petkitmask v., s/he sends it to you
Petle’m n., Bethlehem
petto’l v., I accidentally hit you
pewalatl v., s/he wants him to do something
pewat v., s/he is having a dream
pewatk v., she wants
pewi’katk v., (s/he) sweeps it
pewitekemkewey n., dream catcher; something used for dreams
Pie’l n., Peter
pie’skman n., corn
pija’latal v., anim., s/he puts him/her in something (eg. jail)
pijkeketa v., anim., s/he threw him/her in something
piji’skipat s/he has a long neck; giraffe
pi’jkwej n., nighthawk; sparrow hawk; hawn; small hawk
piki v., letting out gas; fart
Pikto’l n., Victor
Piktukewaq people from the Pictou area
pi’kun n., feather
pikwelikik they are many
pikwelnaji v., s/he has many of them
piley adj., new
piljaqn n., mitten
piltui in a different manner; awesome
plu different
pilumakwa’sin v., change colors
pilue’k n., anim., others
pipanim v., ask him/her
pipnaqn n., bread
pipnu’jaqmati n., mirror
piptoqne’wj n., green grasshopper
piptoqoksasik v., cut in round, bowl fashion
piptoqo’qasikl v., nails
pipukwen v., playing an instrument
pipukwes n., hawk
pi’san n., diaper
pisaqnatkul n., moss
pisaqnatkwej n., new baby
piši n., tent pole
pi’si v., urinate
pišit v., s/he is inside of
piškaqn n., sock
piskiaq it is getting dark; sunset
pisko’tasik v., bringing in; it is brought in
piskuije’wi v., come in with me
pisku’nqiet v., s/he jumps in
piskwa’ v., come in
piskwi in the act of coming in; bladder
pitalu n., lion
pi’taq v., it is long in length
pi’taqwe’l n., long pants
pi’tawka’t n., she wears a long dress
pi’tawk n., upstream
pitew n., broth
pitewey n., tea
pi’tipatmiq v., fill it up
pi’tlanji’jk n., string beans
pi’toqsiq adj., s/he is tall
pi’talul n., rat
pi’taq adj., it is long in width
pi’tumiqlaqn one thousand (1,000)
pi’tumiqlaqnepikatun ten thousand (10,000)
pituininiskmatij n., my great-grandfather
pituinuijij n., my great-grandchild
pituinukmitij n., my great-grandmother
pi’tu’kn n., coat that is thrown over the shoulders (like a shawl)
pi’tu’pek n., marsh; delta
piwikesk n., pl., fish scales
piwiskn n., remnants (small)
pitiknji’jl n., pl., leftovers; eaten over
pjila’si welcome
pkewe’k adj., downstairs; down there; lower
pkije’nuk adv., it will take long; (ma) it won’t be a long time
pkijoqa’tuj (him/her) to close (it)
pkijwej teal
pku n., gum
pku’l n., gum from tree
pkwasietes v., you will fall in the water
pkwatelmu buy it for him/her
pkwimann n., pl., blueberries
pkwimu n., loon
plamu n., salmon
qasqawti n., edge of a road, side of the road
qasqe’k n., shore; shoreline
qasqiso’q on the edge of a bluff
qasqem v., edge of a lake
qata’skul n., eel grass
qospemk n., brook; pond
qunqwej n./., mudsucker

S, S

Sakali n., Christopher
Sa’ke’j n., James
sakji’j n., short coat
saklo’pi n., ribbon
sakska’skel, sakska’skel, sasqale’skel n., scallop
salewey n., salt
sa’lewey n., shawl
Sal’n n., Charles
sama’tu v., touch
samqwa v., you drink
samqwan n., water
samqwanik v., it is wet
Sa’n n., John
Sanet n., Janet
sankewi- prefix carefully; slowly
Santele’s n., Theresa
Santi Kla’s n., Santa Claus
Sanuwel n., John
sapalqite’k v., pierces something, someone
sapa’lukwet v., s/he danced through; made it through
sapikmk n., slush; wet snow; soft snow
sapo’nuk adv., tomorrow
sape’tkney n., fork
saputa’sin v., go through
sa’q long ago
saqaliq v., it sprouts
sa’qati n., needle
saqapitesinlil ini v., it peeps out ever so often; often appears
saqatsuette’sink v., falls down
sa’qewe’y n., old; ancient
sa’qitie’j n., dragonfly
saqmawuti n., a chief’s position
saqmu’kualk v., anim., I’m chewing (it)
saqnkitek v., it is lying there
saqplaq adj., rain or wet snow together (present)
saqiskwemk v., to fish by torch; (ie. night fishing)
saqtaqtuk n., on the floor
sasap n., jellyfish
sa’se’witew v., s/he will trade, change, or exchange
sa’se’wteskatisnik v., they exchanged places; (i’) they took turns
sasqajji n., perch
sasqapanqe’jkl n., pl., pancakes
sasqatu n., flying squirrel
sasqel n., pl., boards
sasqik it is flat
sata’siw n., shrimp
sata’su, seta’su n., squid
se’k n., some place else; another location
sekewa’t n., sunrise
sekwiska’toq v., breaks it in a gradual fashion
Selusale’mk n., Jerusalem
semakitt v., s/he sends it away
Se’nt n., Saint
sepqoqiajk n., grey birch
sesaqisultijik v., they are swift
sesipkwata’mite’w k n., greasers; ones with hair greased
sea’siteksipini’kl v., they were apart
sea’skwemk v., to yell; holler
sespemmate’w n., a person who cannot keep still
Sesukuli n., Jesus Christ, Our Saviour
Se’sus n., Jesus
Se’t A’nnewimk Ste. Ann’s Day
sewisteskl v., it is ruined/broken
sewk adj., sour
siawi preverb, continue
siawi-Ita’new v., continue on
sike’samuti n., windpipe
sike’saqnw n., shell of clam or oyster; any shell
Sikewiku’s n., March; spawning moon

Sikewiku’s n., March; spawning moon
sikilati, siklati, sikilati n., dogfish; small shark
sikn n., sock
sikniskke’kmuti n., burlap
sikli’kwej n., sparrow
sikue’sawanaw n., black mud in shell
Silipay n., Levi
Sim Pie’lk n., St. Peter’s (Nova Scotia, neat Potlotek)
simtuk adv., next; then; moreover; at once
si’naweyek v., bailing
sinumkw n., wild goose; Canadian goose
siqteski’kl v., they came apart
sipen n., gound nut; wild potato
Sipekne’katik n., Shubenacadie
sipmikiaq adj., triangle or cone shaped
siptaqtesmatl v., s/he stretches it; s/he pulls it
sipu n., river
siputu v., sharpening it
sisip n., bird
sisku n., mud
simoqn n., sugar
simoqne’j n., small, see through ant
si’st n., three, three times
Si’stewey n., Wednesday
sisua’qate’kn n., bell
sisua’qeta’q v., jingling sound
sitm n., shore
siwe’k v., it is boring, be tired
siwkw n., the season of spring
Siwkwe’kutu’s n., March; spawning moon
skimtuk adv., next, then, moreover, at once
skite’kmuj n., ghost
skite’kmujuawti n., milky way
skitokom n., outside tree
skma v., wait
sko’qiet v., s/he is going up towards something
sku n., bloodsucker
Skuls n., river-freezing moon
skun n., liver

skus n., weasel
skwe’w n., female chicken (hen)
sma’knisk n., pl., soldiers
smatal v., s/he will feed him/her/it
smwetoq v., (s/he) is passing out something to eat (ie. meat)
snaqu’skl n., drift wood
snaaweyey n., sugar maple
snawski n., cat tails
so’qemuj n., minnow
So’sep n., Joseph
so’qwa’toq v., carries it up
sqamukual v., chew (it)
sqato’mink n., pl., raisins
sqmoqniej n., slug
sowlj, sowlj n., frog
staqa like
stqanamu’k n., green
stoqn n., fir tree
suel adv., almost, nearly
sukn n., tail bone
Sulia’n n., William
suliewey n., money
su’n n., cranberry
sun’wimk v., fasting
suomusi n., beech nut
Sutik n., Judina; Judy; Judith

T.t

Ta’ O a saying after a dance or song or prayer
taklie’i v., I am mad
taklik’i n., duckling; tame goose
taklita’si v., I am thinking angry thoughts
tal prefix, where; what
talamu’k what color is it?; what condition is it?
tala’sitaq where did s/he go?; where is s/he?
tala’teketesnu what will we do now?
talawtik how much is it?
tale’k how is s/he?
tali prefix, how; what
talianuk (mu) nothing is going on; (ma) nothing will happen
taliaq what’s happening?; what’s going on?
talikiskik what is the weather like?
tali-ksukk how much does it weigh?
tali-pkije’ktitew how long before something happens?
tali-pkiji-skmates how long will I have to wait?
tali-pkiji-toqtetew how long will it take him/her to cook it?
tal-kaqanik what is the atmosphere/situation like? (ie. at a party or dance or place)
tal-lukwen what are you doing?
tal-pittaq how long is it
talsik n., pit of stomach
talték what does it look like?; how does it appear to be?
tal-tepautik how much is the total amount?
talte’tmin what do you think about it?
talueneq, talue’sip what did you say?
taluisin what is your name?
taluisit what is his/her name?
tal-wlein (me’) how are you?
tamaj to ask him/her for something
tami where?; (mu) nowhere
ta’n when
tapaqn n., toboggan
tapatat n., potato
tapinepikatu’n multiply
Ta’pit n., David
ta’pitji’j n., turbot
tapsun n., pl., clothes
ta’pu n., two
ta’puewey n., Tuesday
tapuisaka’q twenty (20)
tapunaskumnunikatu’n divide
taqltójik v., they are sore losers; angry because of a loss because of a fight
taqma’si v., serve yourself
taqmk v., I hit him/her
taqtaloq n., lizard
ta’sijik an., how many are there?
ta’sik how much?
ta’ta n., father (direct)
tato’p n., octopus
tatuji how much; how far
teke’k adj., it is cold
teken which one
tekik inan., it feels cold
tekloqiqaq it’s beginning to get chilly
tekniet v., s/he is sweating
tekpa’q (it) is cold
tekpewisk n., dew
tekteskawet s/he is kicking
tekweyatioq v., (wen) who stays with you; s/he is with you
tel prefix – shortened from teli
tela’lsin v., it is your own fault
telamuksit v., s/he is that color, s/he looks this way (dirty)
telamul v., you look like…
telapukues v., s/he had said
telasuetek v., that’s the shape its in
tela’tekemk v., to do, that is the way it is done
teli prefix, thus; there
telianuk (mu) (it) is not true
taliaq it is true; it is right
telik the shape of it
telimaji v., s/he tells them
telimk v., I tell him/her
teli-nesanoqsit v., that is how dangerous/reckless s/he is
telita’sit v., s/he thinks
telitmk, telitumk how to make something
teljl prefix, extreme
tel-lukuti’tij informing them of their activity
tel-lukwet this is what s/he is doing
telo’lis n., Delores
te’plj n., goat
telta’simk to assume, to think; to have a preconceived notion about something
telte’tmu v., (mu) I (don’t) think so
teltoqsit v., s/he sounds like
teluemkv., to say
teluisi v., my name is
telukitimkis that is what you do to (it)
temasqekemk v., to break
temik it is deep
tepaq’q it is cold (water, tea, etc.)
tepa’sis s/he got on (something)
tepaskimin v., are you capable; are you qualified
tepautik it is worth it
tepesk adj., it is complete
tepi prefix, enough
tepiaq that is enough; it is enough; that is enough of them
tepiass you better; you should
tepi’ketumkik v., they are being handed out
tepi’sewey n., pepper
tepik n., night
tepknuset n., moon
té’plj n., goat
tepne’k v., catch up with
tepot n., boot
tepotuek v., we are loading it up (eg. onto a boat)
tepete’mat v., has picked/saved enough
té’s each time; every time
té’sijik head count
té’sik the amount of
té’sikiskik n., everyday
té’sipow n., horse
té’siska’q this amount in 10’s
té’siskekipuna’t age is in the ?0’s
té’sipa’q n., every night
té’sk everytime
tetaqi I owe this much to them; I owe them
tetimnik n., square
teto’qi- to the fullest extent
teto’qi-pmiet s/he is going as fast as s/he can
tetpaqa’n v., you are right
tetpaqi prefix, right
tetpiw at the same time, simultaneously
tett n., here; way
tettuji v., anim., s/he is owed
tetuejit n., June bug
tetuje’ksipnik they were (_) years old
tetuji this much
tetutki’k adj., they were owed
tewa’telmek v., in., we paid (it) out
tewa’ttukwi’kaq v., s/he ran out
tewiet v., s/he/it went out, to exit
tewit n., Grand Narrows
tewitka’jk n., Little Narrows
tewji this much
tewopa’sit v., s/he looks out (eg. window/door)
tiakewj n., mink
tia’m n., moose
tiiku’lewey n., butter
ti’ti slang for a child or baby
titles n., bluejay
ti’wikli n., horned owl
tkipow-iktuk n., at the well
tkismi v., swim
tkitpa’q cold night
tknaqniktuk n., in the cradle board or cradle
tknu n., sweat
tku’k n., pl., ocean waves
tl prefix, shorter form for teli
tlaqna’tu’nl placing wedges for balance or evenness
tla’teke v., do it
tla’tu do (it) like this
tlawk n., wings
tle’j let it be; never mind
tle’k they are from…
tlewisituek (kis) (can) I speak to (him/her)
tli prefix
tlia’ even though
tliaj (na) so be it; Amen
tliaq if it is so
tlim v., tell (him/her)
tlimi v., tell me
tlitpriet if it happens to him/her
 tl-lukwen v., to do something; to do some work
 tltek (it) is like that
 tlu v., say it
 tlukwuti’tij what they are doing
tluwey v., say it
tma’kitaqan, tma’kitaqn n., saw
tmaqan, tmaqn n., pipe (for smoking)
tma’qni’ n., shell duck
tmasqis’e n., cut (it)
tmaqantew n., tobacco
tmi’kn n., axe
tmitqi’knn n., scissors
tmk n., first
tmkwaliknej n., crane; heron
tmoqta’w n., log, trunk of a tree
to’q adv., however, then, therefore
toqi- prefix for two doing something together
toqjui- prefix for upward
toqluaqn n., side of the neck
toqpisili ji tied together
_toltek v., s/he will cook
Toqwa’q, toq’aq n., Fall
tplutaqn n., law
tqamuewe’l n., old lady sticks in Waltes
tqoqwej n., bobcat
tu’an v., you are/are you playing ball
tu’aqan, tu’aqn n., ball
tuatqituk adv., in the bush
tuju adv., then
_tuq adv., as far as, up to
tukwape’kunatk w n., jawbones
tukwiet v., s/he is waking up
Tuma n., Thomas
tuopitil n., window
tupkwan n., earth; dirt
_tupwanamu’k brown color
Tupkwatintimk n., Ash Wednesday
tupsi n., alder
tu’s n., granddaughter, younger sister; daughter (direct)
tuwa’timk v., playing ball or some sport
Twi’knek n., Mulgrave (Nova Scotia)

upmawtik n., the ditch; the side of the road
_upmetesk v., to twist (eg. ankle)
_upmetuk adj., to the side
_upnikk adj., it is crooked
_u’t adj., this

W,w

waiekn n., wool
_wai’pskl n., beads
waisa’im n., lion
waju’aq adj., it is full
wa’lij n., rowboat
walipot n., boat
walquesquawav-iktuk n., at the channel
walquaqtek n., puddle
walquesquawal many cracks
walqusut a hole was carved in it
walsaqta’wk n., big dish; eating dish
waltes n., ancient traditional Mi’kmaq game played with bowl, six dice, and counting sticks
walwapek adj., oval
wantaqkopi v., sit quietly; sit still
wapei v., I am white
_wape’jkl n., flour
wape’k adj., (it) is white
wape’w n., swan
_wapna’ki n., the Confederacy to which the Micmacs belonged
wapnaqnk n., a dice game consisting of eight bone dice played during the night
waqama’tu v., clean (it)
wqan, waqn n., knife
waqskiaq sleigh; tobaoggan
wa’qi n., your flesh
wa’qij adv., hardly
waqntew n., bone
wasitpa’q adj., a clear night
Wa’so’q n., heaven
wasoqa’taqn n., ring
wasoqtesk v., lights up; n., lightening
wasoqek n., light; adv., lit
wasoqiman n., red ground berries

U,u

ukmuljin, ukumuljin n., eight (8)
u’lukwet v., animal (ie. dog) howling
_u’n n., fog
Unama’ki n., land of the fog, one of the seven districts (Cape Breton Island)
wasoqotestek v., s/he is taking pictures
waspu n., seal
wastew n., snow
wasuek n., flower
watapji’jit n., small yellow bird
wataptek adj., of the color yellow
wa’w n., egg
waysis animal
weja’latl v., (s/he) got him/her from (some place)
wejaqma’tasik it is boiled; it is being boiled
weja’tijik v., they come from (place); they’ve been to
weji prefix, from; from there; because of
wejaq v., it comes from
we’jia’tijj v., they have found (them)
wejien v., you have/have you been to (some place)
wejint v., to ask permission to do something
wejinu’kwatm I am trying it
we’jitoq v., s/he has found (it)
wejkoqielitl anim., rolling towards them
wejku’aq v., it is coming
wejkwapeniaq v., the coming of the dawn
wejkwapit v., there s/he is; s/he is sitting there
wejkwa’tumk v., to bring
wejkwi prefix for coming
wejku’wimul v., I am handing it to you
wejotu’n v., you get them from (place)
wejue’kswipnaq v., s/he was close to getting hurt
weju’sik adj., it is windy
we’kaiw as far as (in distance or time)
wekatesk n., pl., northern lights
we’kaw adv., by the time
wekayi v., I am angry
we’kayiw adv., as far as (in distance or time)

We’kopa’q, We’kokma’q n., Whycocomaghi

we’kwata’si v., I am scared
wekwilat v., barking
wela’kw evening
wela’kwek adv., last night; last evening
wela’lin v., I thank you; you have done me good
welamk I think s/he is cute or handsome
or beautiful; I like his/her looks; I have an adoration for someone
welamsit v., boastful; one thinks they are the best; conceited; likes ones’ own looks
welamu’k adj., good-looking, of a good kind
welapitik v., in., s/he likes the looks of it; s/he admires it; s/he thinks it’s pretty
welaqna’maq adv., it is raining heavily (pouring)
welatalk v., s/he eats well
welei I am fine
weliedq v., it is good; that’s good
welikunken adj., good day
welikkit adj., an., it has a nice shape
welikwetutkaq v., s/he had a cheerful look
welima’q adv., smells nice
welitsetm v., I like the smell of it
welitasit is well made
welitsetm v., I approve; I think it’s a good idea
welitpamu’k adj., in., it has a pretty color
weljaq’k v., s/he is well off; s/he is happy with what s/he has
weljesink adj., s/he is in a happy mood
weljewiaq v., it is fun
welkaqnik it is a blissful time; it is a good time; it is a fun time
welkina’ma’tisv., they taught him/her well
welknetek dressed or decorated nicely
welkuik v., I feel comfortable; s/he makes me feel comfortable
welkutat adj., dresses nice
welkwija’luek it makes one feel good inside
welmitoq v., s/he is nice; s/he behaves
wel-nemu’t s/he is seen clearly; (s/he) is visible
welamk inan., it feels good to touch
welnut v., anim., it has a velvety feel to it; it feels good to touch
weloqatalultimk n., supper
weloq prefix., all night
welqamiksit v., s/he is good; s/he is behaving
welqatmu’timk v., the act of having fun together
welsitk v., s/he likes the sound of it (either sound or what someone has to say)
welta’q adj., it sounds good (eg. music)
welta’sit v., s/he is happy
weltek adj., well placed, it is nice; it is pretty
welteskuajl v., meet up with
wen pronoun, who; someone
wenamutki’k anim., lost sight of them
wenaqapa’sit s/he looks up
wenaqa’tumk v., to lift
wenaqi- prefix for an upward motion
wenaqiet v., s/he jumps
wenaqipkuta’q v., smoke goes up in the air
wenaqpitiesiku n., snipe
wenewey who does it belong to
wenik pl., who (2+)
wenni’kuom n., house
wenjikuomk n., at the house
wenjitia’m, wen’jutia’m n., cow
wen’juikqomin n., plum
wen’ju’ksnan n., shoe
wen’ju’sipeknk n., turnip
wen’ju’su’n n., apple
wenn pronoun, whose
wenmajita’sit s/he is tormented or mourning
wenaqijate’lmatl v., s/he has pity for him/her
wenuj n., French man
wesimukwat v., flee
wesi’tala’titl take notice; noticed
weskeweimk v., to laugh
wesko’tk v., to have, possess
weskumt v., you talk to him/her
wesku’tk v., s/he talks about; speaks about it
weskwiujnit v., s/he is born
wespokiaq v., it is leaking
wesua’tumk v., to take
wetakutmn n., your relations; your roots, your family line
wetalqet v., s/he has dug
wetapeksin n., your relatives
wetasenma’tisni’k v., they lit their way
wetewelimit v., laughing
wetewi- prefix, making noise
wetewiiuk v., water flowing
wetewilua’t v., sound that cow makes, cow’s mooing
wetewintooq v., s/he is singing
wetewistooq v., talking
wetewpaqtesk v., splashing sound
weto’temit v., s/he is crying loudly
wetqolsin v., to forbid
wettaqane’wasin n., your roots; blood line
wettaqto’jik v., it is being played for
wettik v., the wind comes from
we’tuaptik v., s/he does not like the looks of things
we’tuein v., to have feelings
we’tujiw v., (mu) I don’t feel cold
we’tuninn v., feel with your hands
we’wmn to use (it)
wiaqi prefix, together
wiaqojmej n., better; a kind of marsh bird allied to heron
wijes n., a fly
wijewi v., (you) come with me
wijik n., spruce partridge; grouse
wijikmajik n., his/her brothers and sisters
wijkawi n., fin on top of eel
wijkwe’tlaqan n., birchbark container (dipper)
wi’k n., his/her home, place
wi’kanak n., beanstalk
wikapu’k adj., taste good
wi’katikn n., book
wikewik n., it is blubbery; fat
Wikewiku’s n., October; animal-fattening moon
wikk adj., it tastes good (solid food)
wilatmu’j n., elf
wikmaq n., his/her family
wikpi n., American elm
wikplasikewey n., something that has been smoked (meat/fish)
wiktamit v., likes to eat sweets
wiktm v., I like the taste of it
wikumatl v., s/he is calling or yelling for him/her
Wikumkewiku’s n., September; moose-calling moon
wikuom n., wigwam
wi’kuo’qtut v., s/he is being envied; harassed
wi’kupaltimk n., feast together
wikwaje’jk v., s/he gives pleasure
wikwasamu’k adj., it is pretty
wikwiess v., s/he fainted
wilmusl n., his/her brother/sister-in-law of the opposite sex
wilu n., his/her food
winamu’k adj., in., it is dirty
winapewit adj., s/he is ugly
winik v., it is shaped bad, ugly, or awful
winikisk adj., it is a bad day
winima’q adj., it tastes awful
winqamiksit adj., s/he is obstinate; s/he is difficult to manage, control, or subdue; stubborn
wintek adj., it does not look nice; it is ugly
wisapeklaw n., spruce gum
wisawe’k adj., it is yellow, golden
wisawisuliewey n., gold
wisawoqsit, wiskumakwe’su n., fish hawk
wiskapi’tun v., I will try
wiskapewit adj., s/he is ugly
wiskqoqey n., black ash; made from black ash
wisqi adj., suddenly, quickly
wisqimplita, wisqi-nplita s/he died suddenly
wisqowow n., ash tree
wissukwal v., cook it
wisua’sumkwey v., to whistle
witjusl n., his/her spouses of brothers and/or sisters married in the same family
wius n., meat
wjaqalmas’kwi n., peeling
wjaqma’taq it is boiling; (sankewi-) it is simmering
wja’sumkwey n., to whistle
wipa’k adj., taste good
wipaham n., yellow, golden
wipamikwey n., something that has been smoked (meat/fish)
wipated adj., s/he fainted
wiptup n., easterly
worikmik n., cook it
writ for
writqamik n., sharp
witqamik n., sharp
witaq n., leaf
witlak n., yesterday
witlak n., yesterday
witluk n., don’t know if it will do him/her any good
witluk n., don’t know if it will do him/her any good
witluk n., don’t know if it will do him/her any good
witluk n., don’t know if it will do him/her any good
wla prefix, do it good; do it exceptionally
wli-ankamkusitew v., s/he will be looking good
wliasoq v., it would have been nice
wlimul I am saying nice things to you
wljaqa adj., do it softly
wlkutaj adj., dressed nice
wlo’nuk adv., tonight; this evening
wloqataltow v., s/he will have supper
wlmultik v., sit right
wtesku’a’tipni they met up with…
wte’taqatitesnen we will approve of it
wnaq’a’l v., lift him/her up
wnaqapemk n., pl., his/her disciples
wnaqiet v., s/he jumps
wnki’kuk n., his/her parents
wo’kin n., backbone of the fish
wow n., stock pot; large cooking pot
wowkwis n., fox
wpis n., fin
wpn n., lung
wqutaqn n., thorax; chest cavity
wsinkwas v., s/he ran away
wskijinuti n., child birth
wskitqumu n., earth
wskwe’w n., female bird
wskwijnun n., person
wsmuit v., to have horns
wsua’l take him/her
wta’n v., open sea
wta’pi’l n., his/her net
wtaqney n., heat
wta’tuqwaqanm n., his/her story
wtip n., brain
wt Lukwaqn n., his/her work or occupation
wtawey n., his/her tobacco
wtmo’taqn n., his/her belongings
wtqaqsimun n., his/her rug
wtne’n v., pull (it) out
wtowoqwan n., dress
wtul n., (his/her) car
wtun n., his/her mouth
wtut’ketew s/he will win
wuloqialta’yek v., we are going out all night
wunaqpite’siku n., snipe
wutan n., village; community

Nature

apitamkiejij juniper
aputamkiejij juniper, bark good for diabetes
aqamoqey white ash
awelikj hornbeam
awlikjilmusi witch hazel
elwimanaqsi n., choke cherry
epqatuq starving wood
ji’kij stump
jikoqs dried rotten tree
jimsiku poison ivy
jioqsmusi maple
jipiskl roots
jokom biggest part of the tree (base)
kapaqtejk goose berries
ka’qaju’manaqsi wintergreen, for heart trouble
kaqaju’mann crowberries, box berries
kastik ground juniper, for bladder and kidneys, drink boiled ground juniper – 3 tablespoons 3 times a day)
kawatkw black spruce
kawatkw a spruce tree
kjikmuatkw white spruce
kmu’j wood
kmu’ja’qamikt woods
kmu’jijapiey red maple
kna’ji’j sesame seed
kokom big old tree
ko’qimin thorn bush
ksu’sk hemlock
kuow pine
kuowe red pine tree
kuwasin fallen tree (of any kind)
lamakom inside tree
lmuju’jimaqsi ey willows
malsenawel white maple
maskue’smnaqsi cherry bush
maskwenmaqsiey choke cherry, also
elwimanaqsi
maskwi white birch
mimkwanmusiey red oak
miti poplar
nipmann cranberry bush
nipnoqan yellow birch
pakaji’jewe’l wild roses
patuo’kn drift wood
pepimkewey alum
pisaqnatkul moss
pku’l gum from tree
plawejuimanaqsi leaves of ground red
berries
pqa’w dry bark
puistiknna’j caraway seed
puku’kowijk fir tree blisters (cures
cancer and VD)
seppaqujak grey birch
sikniske’kmutl burlap
skitokom outside tree
skokomul new wooden boat
snaweyey sugar maple
stoqn fir tree
stoqon fir; fir trees
suomusi beech nut
tmoqta’w log, trunk of tree
tumkutiask woodlot of fallen dead grey
trees
tumkutiaska’qamikt lots of trees
tupisiye alder; of alder
wasoqiman red ground berries
wikpl American elm
wisapeklaw spruce gum
wiskoqey black ash
wjikanmusiey sumac
wkamulamun heart of the tree
wta’nuskl drift wood

Applikmuj rabbit
jiiklue’wj sheep
jiiklue’wjiji’j lamb
jikijo’n rooster
kajue’j cat
ki’kli’kwej chicken
ki’kli’kwejewey chicken meat
ko’qli’kwej
kulki’ji’j little pig; piglet
kulki’s pig
kwetuk female cow
lmu’j dog
mia’wj cat
matto’law boar; bull
skwe’w female chicken; hen
te’plj goat
tesipow horse
wenjitia’m cow
wenjitia’mu’j calf

Wild Animals

amaljikwej raccoon
anamajske’j mole
apalpaqmej chipmunk
apikjilu skunk
apistane’wj marten
applikmuj rabbit
apukjiji’j mouse
apuksikn lynx
atu’tuej red squirrel
elepnl elephant
jijawej a small species of frog “peeper”
ki’kwa’ju badger
ki’kwesu muskrat
kiwnik otter
kopit beaver
kopiti’j sowbuck
kwetapet ox
lentuk deer
matues porcupine
melkawlejij camel
mia’wj cat
mia’wji’j kitten
mikijikj tortoise/turtle

Animals - Waisisk

Tame or Farm Animals
mnumkwej ground hog
mte’skm snake
muin bear
paqsim wolf
petalu lion
piji’skipat giraffe
pittalu rat
pqajue’wj bobcat
qalipu caribou
sasqatu flying squirrel
skus weasel
taqtaloq lizard
tiake’wj mink
tia’m moose
tia’mu’j moose calf
waspu seal
wowkwis fox
pkwimu loon
plawej partridge
ples pigeon
pukit’ilskej black bird
pukwales swallow
sinumkw wild goose; Canadian goose
sisip bird
skti’kwej sparrow
taiki’j tame goose
takli’ji’jk duckling
tities bluejay
ti’tikli horned owl; night owl
tma’qni shell duck
tmkwallknej crane, heron
wape’w swan
watapi’jijit small yellow bird
wiaqojmej bittern; a kind of marsh bird allied to heron
wikik spruce partridge; grouse
wisawoqsit fish hawk
wjika’qaku raven
wskwe’w female bird
wunaqpite’siku snipe

Sisipk – Birds

apji’jkmuj black duck; blue heron
apo’qejit woodpecker
istaqo’kej cardinal
jijiwikate’j sandpiper
jikijo’n rooster; male bird
jikitli’kej kingfisher
jipjawej robin
ka’qauqj crow
ka’qawej crow
kitpu eagle
kloqntiej sea gull
klu condor
kukukwes night owl
ku’ku’kwes day owl
kwimu loon
malapske’j humming bird
mikitaw humming bird
militaw humming bird
misikue’j sparrow
na’jipuktaqnej bat
nape’w male bird; male duck
ni’kmawe’su osprey
niktu’lnnej forked tailed gull, tern
niskimakwe’su brown eagle
pi’jkwej night hawk; sparrow-hawk; small hawk

Bugs and Insects

amu hornet; bee
awo’kwej spider
awo’kwejtwapi spider’s web
enkejit caterpillar; inch worm
jijawe’j cricket
jikijij snail
kaqtiukwe’j giant ant with wings seen before a thunderstorm
kinikwej ant
klmuel mosquito
klmuelj mosquito
kopite’j sowbuck; woodlice
kulpatkij maggot
luatalte’w black beetle
mijipjamuej honey bee
mimikej butterfly
miseminqanaw locusts
pukn’kwej ant hairy thing; caterpillar
pukumej centipede
sismoqne’j small see through ant
sku bloodsucker
sqmoqniej slug
tetuejit June bug
wij'e's house fly
wksipsunji'j gnat

Fish Names

Shellfish

ankata'law mussel
e's clam
e'sik clams
jakej lobster
jikijij snail shells; periwinkle
mntmu/k oyster/s
muskasej conche shell; sea horn
nekpukuwetaw Pollock
nmjinikej crab
sakskalesk scallop
sasqale's scallop
sata'wiw shrimp
seta'su squid
sike'saqanaw any shell

Fish

ajoqlue'j perch
alanj herring
amalamek mackerel
amalmaq mackerels
amjlakwe'j minnow
anakwe'j flounder
atoqwa'su all fresh water fish
elqana'j groundfish (any bottom feeder)
ji'kaw bass
kakpesa smelts
kakwet starfish
kantaliej flatfish; flounder
kaqpesaw smelt
kaspaletw gaspereau
kaspelaw gaspereau
kata'law mussels
kataq eels
katew eel
kekunaluej skate
kinisku'nej swordfish
kini'squnej swordfish
kloq sculpin, devilfish
km'sqnej swordfish
msanuk halibut
mujpej dolphin
ne'kipetlaw hake
nme'j fish
peju cod
plamu salmon
putup whale
qumqwej mudsucker
sasap jellyfish
sasqijij perch
sata'su squid
sikilatij dogfish
siklatij shark; small shark
so'qemuji minnow
ta'pitji'j turbot
wisawoqte'j goldfish
wtato'p octopus

Fish Parts

kata'qapi'li eel skins
mtunqanel gills
musiktekutim inside of gills
nme'juey fish (ordering in stores)
piwikes fish scales
wijkawi fin on top of eel
wo'kin backbone of the fish
wpisk fins

Other Water Animals

aplekemu bullfrog
atakali toad
jijawej noisy swamp animal
jipijka'm crocodile
milia'su'nejit water bug covered with pebbles and sticks
samqwane'j greenfrog
sqolj frog
waspu seal
Lunar Calendar

Days of the Week

Amkwesewey Monday; the first – counting on fingers
Ekntie’wimk Sunday; dress up day
Kespitkek Saturday; the back one-switch hands
Kweltamultimk Friday; no meat
Ne’wewey Thursday; the fourth
Si’stewey Wednesday; the third
Ta’puewey Tuesday; the second

Months

Apuknajit February; the snow-blinder
Etquljewiku’s May; frog-croaking moon – Akesiku’s
Keptekewiku’s November; river-freezing moon – Skuls
Kesikewiku’s/Kjiku’s December; the great month
Kisikwekewiku’s August, fruit and berry-ripening moon
Nipniku’s June; summer moon
Penatmuiku’s April; egg-laying moon
Peskewiku’s July; feather-shedding moon
Punamuiku’s January; frosh fish moon (tom cod)
Sikewiku’s March; spawning moon
Wikewiku’s October; animal-fattening moon
Wikumkewiku’s September; moose-calling moon – Majotukuiku’s

Seasoms

Kesik Winter
Nipk Summer
Sikw Spring
Toqwa’q Fall

Feasts and Holidays

Kale’mewimk Lent; to fast
Lapa’tko’tetemk Penticost Sunday
Nipi Alasutmamk Christmas; Midnight prayer
Nuelewimk Christmas
Pa’kewimk Easter
Pusu’pna’ne New Year’s; shake hands
Se’sus Klutjewto’s Good Friday; no meat
Se’t A’newimk Ste. Ann’s Day

Colors

suliewey silver
jjijuwaqitewamu’k rust
jikjawiknejewamu’k orange
maqtewe’k black
maqtwimkwe’k wine
mekwe’k red
musquamau’k blue
nijinewamu’k pink
nisqnano’k purple
ntlutewamu’k grey
stoqnamau’k green
tupkwanamu’k brown
wape’k white
wataptek yellow
wisawsulieweyamu’k gold

Numbers and Positions

Numbers

ne’wt one
ta’pu two
si’st three
ne’w four
na’n five
asukom six
l’uiknek seven
ukumuljin eight
pesqunatek nine
mtln, newtiska’q ten
newtiska’q jel ne’wt eleven
newtiska’q jel ta’pu twelve
newtiska’q jel si’st thirteen
newtiska’q jel ne’w fourteen
newtiska’q jel na’n fifteen
newtiska’q jel asukom sixteen
newtiska’q jel l’uiknek seventeen
newtiska’q jel pesqunatek nineteen
tapuiska’q twenty
nesiska’q thirty
newiska’q forty
naniska’q fifty
aukom te’iska’q sixty
l’uiknek te’iska’q seventy
ukmuljin te’iska’q eighty
pesqunatek te’iska’q ninety
kaskimtlnaqn 100
ta’pu kaskimtlnaqn 200
pituimtlnaqn 1,000
pituimtlnaqpikatu’n 10,000
kji—pituimtlnaqpikatu’n 1,000,000

Positions

amskwesekey first
asukomewey sixth
kaskimtlnaqnewey hundredth
l’uiknekekey seventh
mtlnewey tenth
ntelnemey jel ne’wt eleventh
na’newey fifth
nesiska’qewey thirtieth
ukmuljinewey eigth

Math Terms

eliankuita’jik (=) equals; the extension of

Sets of People

asukom te’siqik six of them
l’uikneknemi’kl seven of them
na’nimi’kl five of them
nesunimi’kl three of them
ne’wnimi’kl four of them
newtiska’qnenemi’kl ten of them
newtnimi’k alone
pesqunateknemi’kl nine of them
tapunimi’kl two of them
ukmuljinnemi’kl eight of them

Groups of Things

asukomnemi’kl six of them
l’uikneknemi’kl seven of them
na’nimi’kl five of them
nesunimi’kl three of them
ne’wnimi’kl four of them
newtiska’qnenemi’kl ten of them
newtnimi’k alone
pesqunateknemi’kl nine of them
tapunimi’kl two of them
ukmuljinnemi’kl eight of them

Ten

There are three words for ten (10) in Mi’kmaq:

mtln – counting to ten
newtiska’q – used when using double digits, ie. eleven; newtiska’q jel ne’wt
metla’s – used as a prefix only, and when referring to age and money, ie. metla’sayikl ($10) or metla’sipunqek (10 years)
Numbers in Age

**Animate**

- **newtipuna’t** 1 year old
- **tapuipuna’t** 2 years old
- **nesipuna’t** 3 years old
- **newipuna’t** 4 years old
- **nanipuna’t** 5 years old
- **asukom tesipuna’t** 6 years old
- **l’uiknek tesipuna’t** 7 years old
- **ukumuljin tesipuna’t** 8 years old
- **peskunatek tesipuna’t** 9 years old
- **metla’sipuna’t jel ne’wt** 11 years old
- **metla’sipuna’t jel ta’pu** 12 years old
- **metla’sipuna’t jel si’st** 13 years old
- **metla’sipuna’t jel ne’w** 14 years old
- **metla’sipuna’t jel na’n** 15 years old
- **metla’sipuna’t jel asukom** 16 years old
- **metla’sipuna’t jel l’uiknek** 17 years old
- **metla’sipuna’t jel ukumuljin** 18 years old
- **tapiuiskikipuna’t** 20 years old
- **tapiuiskikipuna’t jel ne’wt** 21 years old
- **nesiskikipuna’t** 30 years old
- **newiskikipuna’t** 40 years old
- **naniskikipuna’t** 50 years old
- **asukom te’siskikipuna’t** 60 years old
- **l’uiknek te’siskikipuna’t** 70 years old
- **ukumuljin te’siskikipuna’t** 80 years old
- **pesqunatek te’siskikipuna’t** 90 years old
- **kaskimtnaqnipuna’t** 100 years old

**Inanimate**

- **kaskimtnaqnipuna’q** 100 years old
- **pituimtnaqnipuna’q** 1,000 years old
- **kji-pituimtnaqnipuna’q** 1,000,000 years old

**Names**

- **Aliet** Harriet
- **A’n** Ann
- **An’ji’j** Little Annie
- **Antle** Andrew
- **Ekkian** Stephen
- **Elen** Helen
- **Elisapet** Elizabeth
- **Elsapet** Elizabeth
- **Etue’l** Edward
- **Je’n** Jane
- **Je’ni** Janie
- **Ji’m** James
- **Jipi’n** Noel Morris’ nickname
- **Kalo’lin** Caroline
- **Ka’ml** Caramel
- **Kaplie’l** Gabriel
- **Katlin** Katherine; Catherine
- **Kele’l** Clara
- **Kolipie** Albert
- **Leste’l** Ester
- **Lisa’l** Richard
- **Llui** Louie
- **Llui’s** Louise
- **Lo’li** Roddie
- **L’ui** Louie; Louis
- **Ma’kit** Margaret
- **Mali** Mary
- **Malia’n** Mary Ann
- **Malie’l** Mary Ellen
- **Mali’j** Mary
- **Malilo’s** Mary Rose
- **Malklit** Margaret
- **Maltay** Martin
- **Matle’n** Madeline
- **Matte’n** Matthew
- **Mise’l** Michael
Nuel Noel
Paqsima Simon
Pasmay Ben
Pa’tlik Patrick
Pelonik Veronica
Pie’l Peter
Pikto’l Victor
Plansue Frank
Plsit Bridget
Sakali Christopher
Sa’ke’j James
Saln Charles
Sa’n John
Sanet Janet
Santele’s Theresa
Sanuvel John
Silipay Levi
So’sep Joseph
Sulia’n William
Susan Susan
Sutik Judina, Judy, Judith
Ta’pit David
Telo’lis Delores
Tuma Thomas

Eskasoni Clan Names

Alex jenu; giant
Battiste wskus; weasel
Bernard wowkwis; fox
Christmas pi’jlwejk
Cremo kłumwej; mosquito
Dennis mo’qi; over extravagant
Denny jakej; lobster
Doucette sa’qati; needle
Francis apli’kmuj; rabbit
Gabriel ka’qaquj; crow
Googoo ku’ku’kwes; owl
Gould ki’kwesu; muskrat
Gould kopit; beaver
Herney sawe’j; tag along
Jeddore named after Mi’kamq settlement “Head Jeddore”
Joe mte’skm; snake

Johnson apukji’j; mouse
Julian pkwimu; loon
Julian owli pikanonit; buffalo
Lewis kiwnik; otter
Marshall tia’m; moose
Marshall puku’kwowij; sap of tree
Morris lentuk; deer
Paul jikkue’wj; sheep
Phillips apli’kmuj; rabbit
Poulette jikijo’n; rooster
Poulette ki’kli’kwej; chicken
Prosper Lapalo’s Mniku; Ambroise Island
Simon marble
Smith awo’kaq, awo’kwejit; spider
Stevens mimikej; butterfly
Sylliboy muin; bear
Toney wi’kanak; beanstalk
Young atu’tu’wej; squirrel

Place Names

Amkwatik Castle Bay
Apaqtuk Barrachois (Colchester)
Apitakwik Baddeck
Atoqa’sue’katik Trout Brook (Cape Breton)
Epekwitk lying in the water; Prince Edward Island and also Pictou area represented according to the Seven Districts
Eskikewa’kik skin dressers territory; stretched from Guysborough to Halifax counties
Jipuktuk Halifax
Kanata Canada
Kespek the last land; was the district north of Richibucto, its allied rivers and parts of Gaspe not occupied by the Iroquois
Kespe’kewaq the last land
Kespukwitk Queens, Shelburne, Yarmouth, Digby, and Annapolis counties
Kjikank Sydney
Kun’tew-iktuk Kings Road Reserve, Cape Breton
Kwasawamkiaq North Sydney point
Laltue’k L’Ardoise
Liksa’q Arichat
Lluipu’lk Louisburg
Mi’kma’kik Mi’kmaq territory
Mu’kla’qtik Seal Island
Nalikutkniejk Antigonish
Newtipukuik Big Pond
Pakwek Pugwash
Paqtnek Afton
Piktek Pictou
Piwtkuk where explosions are made; Pictou
Potlotek Barra Head; Chapel Island
Qalipue’kati Caribou Marsh
Qalipu Ma’k Caribou Marsh
Qamso’q Canso
Setapuktuk Guysborough
Sikekne’katik Halifax, Lunenburg, Kings, Hants, and Colchester counties
Siunik Cumberland and New Brunswick counties of Westmoreland, Albert, Kent, St. John, Kings, and Queens
Siuniktewaq both sides of the Chignecto Isthmus and the counties of Westmoreland, Cumberland, Albert, and Kent, New Brunswick
Sim Pie’lk St. Peter’s, Nova Scotia, near Potlotek
Sipekne’katik ground nut place; Shubenacadie, extended over the counties of Halifax, Lunenburg, Kings, Hants, and Colchester
Siwu Sydney
Skite’kmujua’kik Edwardsville, Cape Breton
Te’wapskiq Annapolis
Tewitk Grand Narrows
Tewitke’j Little Narrows
Tia’mu-iiktuk Moose Lake, Yarmouth
Tui’knek Port Hawkesbury
Twi’knek Mulgrave, Nova Scotia
Unama’kik Cape Breton Island
U’pne’kati Benacadie
Waqmatkuk Nyanza; Wagmatcook
We’kapekit Truro
We’kistoqnik Eskasoni
Welopa’q Whyocomagh
We’kwape’k East Bay, or Twitnu’jk
Wjipenu East

Eskasoni Place Names

Amkwatik Beach area to Miranda’s in Castle Bay
Anslmek Greg Johnson’s
Antniek Anthony’s
Apamuuk middle of the reserve where Apamu’q used to live
Apji’jkmujue’kati wild goose; John Ti’ti’s
Espise’k the end of the reserve
I’tsaqatimk Clara Denny’s
Ji’tipe’kiek John Moose’s
Quta’sku’jk pond near the mouth of the river
Kwesaw’e’k beach point
Nipikan vacation land before you get to Clara’s
Papke’k over towards the edge of the water
Pa’siiktuk the pasture in Qamsipuk
Piute’k the end
Qamsipuk cross the river
Sipeskek near boom
Sismoqne’kati Sugar Island; goat Island
Temikweyiktuk where the river is deeper
Te’pljue’kati island near beginning of reserve (Sydney side)
Te’pljue’kati island near beginning of reserve (Sydney side)
Te’wamketji’jk Alex Denny’s
Tmaqanejk Island View
Tmkwaliknejue’kati Crane Cove
Tuknikjepitek Margaret Johnson’s
Woj waterhole with snakes
Wespem Viney Sapier area

Unama’kik Cape Breton Island
Body Parts

kamulamunapi arteries
nija’qijk veins
namikjan my palm
nili my belly button
nipit my tooth
nitku’k my eyebrow
njikun my knee
nji’taqn my neck back
nkamulamun heart
nkat my foot
nkujinuan my cheek
nmsikwan my eyelashes
nnmusti my stomach
npaqm my back
npiskwl bladder
npitn my hand
npitnokom my arm
npukluwan kidney
npukwik my eye
npuskun my chest
npun my heel
npusi my nail
nsi my lip
nsiskw my face
nsisqun my nose
nsituaqn my ear
nsitunapi my larynx, voice box
nsukn tail bone
ntankwiskank my wrist
ntijin my thumb
ntlaminu stomach
ntlmaqn my shoulder
ntluikn my finger
nto’jem my toe
ntukape’kn my chin
ntukwejan my forehead
ntun my mouth
nunj my head
nusapun my hair
nusknikn my elbow
sike’samuti windpipe
skun liver
talsikn pit of stomach
tlawk wings

toqluaqn side of the neck
tukwape’kunatkw jawbones
wke’kwatpan top of the head
wnpl lungs
wqutaqn thorax; chest cavity
wsituaqn his/her ear
wtip brain

Mi’kmaq Prayers

Klutjiewto’simk
(Sign of the Cross)

Ta’n telewisit wekusit Niskam, ewjit

Ewujiwiek
(Our Father)

Nutjinen wa’so’q epin jiptuk teluisin
mekite’tmek wa’so’q ntlita’nen jiptuk
iknumuiek wla nemu’lekwle’tesnen
na’tel wa’so’q eykik teli sqataskik
jiptuk elp ninen teli sqatulek maqamikek
eymek. Telamu’kispensa’esme’kl apj
niker’j kiskuk tlamu’ktij pneknmuin
nilunal telapiksiorta’kajik
wekaiwinanmiji’k elp ki’l Niskam ti-
apiksiktuitu. Elue’wultiek mlknin me’j
winsuitel mu ktkar’lin, kesnukuamkl
winjikl koqoe’l jikla’tuin. Na tlaj.

Kulein Ma’li
(Hail Mary)

Kulein Ma’li sape’wuti’l waju’penl, kji-
saqamaw tekweyask, e’pijik patiji
wuleinik aqq wele’k ta’n ktلامiluk
wejimanit Se’sus. Pejili sape’win Ma’li
wekwisin westawu’lkw, niker’j
alasutmelsewin ejelyeyek sa’q
elue’wultiek aqq api’s wikwia’tiek
alasutmelsewin. Na tlaj.
(Glory Be to the Father)

Kepmite’lmanej ta’n teluisit wekwisit Niskam, ewjit Niskam aqq wejiwuli Niskam. Sa’q me’j nantm Wa’so’q tli kepmite’lmanej. Na tliaj.

Welketla’msitasi
(The Apostle’s Creed)

Welketla’msitasi Kjiniskam wekwisit msi’t koqoe’l ta’n telite’tkl tela’tikl, netna Nekm kisitoqsip Wa’so’q aqq maqamikew kisitoqsip.

Welketla’msitasi Sesukulial wkwisl newtkiliktl, netna nek neji-saqamamulti’k Wejiwuli Niskam, piptoqipska’lasnl, l’na’lasnl, ke’sk Ma’li naskutek weji-wskwijiwinuisnaq, amakwipulnutaq Puns Pila’to’q saqamawitaq, klutjiewto’taq, nepkaq, wutqutalutaq lamqamu’k elipkewiesnaq tapukna’qwek wejimnu’nsis, neplipni Wa’so’q eliwunakies, piksi’ieks, pneknmuiek ila’tuin lo’q alasu’mulek, winjikl na’t koqoe’l jikla’tuin, ta’n weliaql nutapien iknmuin, pewatm oqoj Se’sus nujeiakunen. Na tliaj.

Alasutmaqn Ke’sk mna’q Mijisultimk
(Prayer Before Meal)

Kjiniskam ketu’ malqutami, ki’l tuputuk kisi’ieks, pneknu’miekk ila’tuin lo’q alasumulek, winjikl na’t koqoe’l jikla’tuin, ta’n weliaql nutapien iknmuin, pewatm oqoj Se’sus nujeiakunen. Na tliaj.

Alasutmaqn Ki’s Kisatalm
(Prayer After Meal)

ankweywin ma wtamulek ewlistmuin
nike’j teli-alasumulekl pekiamu’kl
miamul wa’so’q msitati’tij
njijaqamijinaq pa iknmu. Na tliaj.

**Aniapsimkewey**
(Act of Contrition)

Niskam, lo’q meskeyi pata’lulin mīta
ki’l lo’q welmitu’n aqq ki’l lo’q
kesalkusin, kejituul ntlue’wuti’l
wekayaskl, wjit kniskaminu Sesukuli
elita’si apiksiktuin, ma tawew apj ketui
pata’lnu aqq aniapsitis. Na tliaj.

**Nepasma’si aqq Nepay**
(Bedtime Prayer)

Nepasma’si aqq nepay. Niskam etamk
klo’tmuin njijaqamijl, mpiman kisna
tukieyan Niskam etamk klo’tmuin
njijaqamijl. Na tliaj.

**Mi’kmaq Songs**

**Mi’kmawey Ktapekiaqn**

**Chorus:**
Nepsa’tunej wli mtawekn
Ta’n wetawu’lkw ne’atoq klujjiewey
Nentie’tmnex mīkln
Ta’n kaqamik se’ta’newey
Wli ntu’tinej ketlewe’waqan
Kisu’lkw-iktuk weji wla’luwek
Klnmnej alasutmaqan, wlo’ti-iktuk
ela’luwek

Mawi ksite’tmnej ta’n te’ si’tis
Kmitkinaq keknwe’k Lnu’ki’k
Knkwi’kinaq teli wli wekasultisnek
Sape’wuti kesatmi’tis
Nike’j wa’so’q eski’pulkik
Nike’j wa’so’q eski’pulkik

**Repeat Chorus**
Mawi espite’mnej ta’n sape’wik
Mesnmu’tikip ksiktasuti
Nekla kesaltult’kw’k wenujki’k
Meltami pksitulkipni’k
Wa’so’qewet elta’suti

**Repeat Chorus**
Mawi ksite’tmnej ta’n ika’qsip
Tett alasutmaqan teli kelu’lk
Welkwija’lulkis teli weliaqsip
Weja’tekemk me’j pemiaqsip
Me’j pem apoqnmulk

**Repeat Chorus**
Mawi espite’tmnej ta’n pekwa’sik
Teli ksalulk pa’tlia’s kultjinu
Wtlukwaqanm siawa’sik
Me’j teli wajua’sik
Espe’k kusto’qminu

**Repeat Chorus**
Mawi espite’tmnej ta’n pekwa’sik
Teli ksalulk pa’tlia’s kultjinu
Wtlukwaqanm siawa’sik
Me’j teli wajua’sik
Espe’k kusto’qminu

**Repeat Chorus**
Mawi ksite’tmnej ta’n ewle’julti’k
Me’j ankweyu’lk nutawtikemuet
Wejkwapa’sit ktininaq l’nuwulti’k
Se’sukuli wjikjikulti’kw
Nujwiulk kesi ksaluet
Repeat Chorus

Mawi ksite’tmnej ta’n apu’lkl
Kijinu Ma’li l’nue’katikw
Aqq Seta’n kelu’lkwl nespi pkwatulki
Jel kitk wlo’ti’l tepnmulkl
Ketlewey weleiw’e’kati

Repeat Chorus

Kepmite’ltimkewey Ktapekiaqn

Kepmite’tmnej ta’n teli l’nuwulti’kw
Nikma’jut mawita’nej
Kepmite’tmnej ta’n wettapeksulti’k
Nikma’jut apoqmatultinej
Apoqmatultinej ta’n Kisu’lkw teli
ika’luksi’kw
Wla wskitqamu eya, eya

Wey u we he haiya, Wey u we he haiya,
Wey u we he haiya, Wey u we he haiya,
Wey u we he haiya,
Wey u we he haiya,
Wey u we he haiya,
Wey u we he haiya,

Kepmite’tmnej ta’n teli
L’nu’wulti’kw

Wejkwita’jik Nikmaq
Welta’sualtultimk a wey
Wejkwita’jik Niskamijk
Wla tett nike’ a
Nemimi’tij ta’n elta’tij
Aqq ankaptmi’tit wutawtiwow
Wejkwita’jik no’kmaq
Wla tett nike’
Pepkwijite’ma’ti’k newtitpa’q
Wey a wey a a awey i a

Spring

Kaqtukwaq wejkwita’jik
Kaqtukwaq wejkwita’jik
Kaqtukwaq wejkwita’jik
Petukalaq wejkwita’jik
Petukalaq wejkwita’jik
Petukalaq wejkwita’jik
Petukalaq wejkwita’jik
Kepmite’tmnej ta’n teli
L’nu’wulti’kw

Kikpesan nisijuik
Kikpesan nisijuik
Sankew nisijuik
Paniaq, paniaq
Paniaq, paniaq

Taluisin E’pite’s

Taluisin e’pite’s
Me’ katu ni’n welamul
Kinua’tui mìta ni’n
Nkamlamun tewiske’k
Poqji-wije’ti’k e’pite’s
Sipu’ji’jk nat samqwantisnu
Taluisin e’pite’s welamul

Ala apaqtuk
Wejkwi-ji’mitijik
Maskwie’l kwitnn wejkwii-ji’mitijik
Mawio’mi mawiemk
Mawio’mi mawiemk
Mi’kmawey mawio’mi mawiemk
Mawio’mi
Putaqnmual newte’tel ji’mitijik
Mi’kmaq wejkwi na’taqmisukultijik
Mawio’mi mawiemk
Mi’kmawey mawio’mi mawiemk

Chorus

Nata’ Keptapekia’timk
Nipialasutmamkewe’l
(Christmas Carols)

Nuel Alelu’i’a
(The First Noel)

Nuel alelu’i’a, wsike’wita’sultinej.
Mi’soqo Petle’mk kiskuk lita’nej.
Kji-eleke’wit naji nmianej.

Chorus:
Mawi emto’qalanej
Mawi emto’qalanej
Mawi emto’qalanej
Niskam mijua’ji’j

Na’tel nujo’taqitisni’k
Naqsi pejita’snik
Se’susal, Malial, So’sepal wejia’tisnika,
Na to’q elp kinu naqsi wije’wanej

Chorus

Kji- Niskam wkwisl, teli-ksamuksit wa’so’q
Msiku-iktuk elisma’lut nqanikuomk.
Ewli tetpoqa’lut naji pa’qlamanej.

Chorus

Teli ketui wsitqamuis
Ta’n mesta kisiteket
Teli wla’l nuku nuji wsitawi’wet
Teli mlki-ksaluets me’j asiti-ksalanej.

(English Version)

Long ago there was born in the city of
David, a sweet holy babe who was Jesus
our King.

Chorus

Angels sang at his birth,
Lullaby, peace on earth.
Angels sang at his birth,
Lullaby, peace on earth.

(Mi’kmaq Version)
Ki’s sa’q weskwijinuis, Ta’pit wijkanmk.
Kelu’sit aqq sape’wit mijua’j teluisis Se’sus.

Ansale’wiket ketapekia’tisni’k,
Wantaqtjej wskitqamu,
Wantaqtjej wskitqamu.

**Nuel, Nuel, Nuel**

Weskewita’q O’ Ma’lial
Wekijinuilsna wkwjil Ma’lial.
Nuel, Nuel, Nuel.

Ansale’witki’k welta’sultisni’k
Nuel, Nuel, Nuel.

Mawienej, Kesienej
Kilew aqq ansale’witki’k
Welta’sultisni’k
Nuel, Nuel, Nuel.

Ketl ki’l newte’jin pejili sape’win
Ketl ki’l newte’jin pejili sape’win.

Mawienej kesienej
Nuel, Nuel, Nuel.

Muiwalanej Se’sus
Nuel, Nuel, Nuel.

**Jijuejkl**
**(Jingle Bells)**

Jijuejkl, jijuejkl alimtetta’ql,
Weljewiaq al-teppimk tapaqa’ntapak-
iktuk

O’ jijuejkl, jijuejkl alimtetta’ql
Weljewiaq al-teppimk tapaqa’ntapak-
iktuk

Wastow-iktuk, tel-atalijimkwemk
Ma’w mikey-iktuk pemintu’tiek
Teli-wulta’qqla wla jijuejkl
Na welta’sultiek aqq ketapekia’tiek.

**Amskweseewey**
**(First Christmas)**

Amskweseewey Nuelewimkek
Ansale’witki’k petaknutmua’tisnika
Nujo’taqitka ta’n telki’k pa’qlaiwaqn
wskitqamu’k.

Nuel, Nuel, Nuel, Nuel.
Weskwijunuit eleke’wit isle’lk.

Muiskikituk nemia’tisna kesaselita
kloqweja
Aqq maqamikew qaseski’si
Siawi wasoqnkis na na’kwek aqq
wela’kwek.

Ne’sitki’k eleke’witki’k
Majukwala’tisna to’q kloqweja,
Etli naqapa’sisnaq.
Kisu’q’k Pete’mk ta’n Se’sus mijua’jij
etli wskitqamuis.
Translated by Pauline Bernard

**Huron Carol**

Na kesikewiku’sitek sisipk
Majita’titek, Kji-Niskam petkimasnl
Ansale’wiliti kloqoejwitpa’q
Netuklijik nutwa’tiji.
Se’sus eleke’wit
Se’sus pekisink ewlite’lmin.

Wla maskwi’kan-iktuk etli
We’jiut mijua’ji’j
Tetpoqpisit wapu’sewey teli
Ewlamuksip netuklijik Lnu’k
Nutwa’tiji ansale’wiliji
O’ mijua’ji’jk nipuktukewe’k
O’ Niskam Wunijink maqamikek
Aqq Wa’so’q tley wla mijua’ji’j
Pekisink kiskuk
Wjit kilew pekisitoq wantaqo’ti.

By Mildred Millea

Wantaqitpa’q
(Silent Night)

Wantaqitpa’q sape’wik wela’kw
Wantaqtek aqq paqtatek
Pekajq’k Ma’li aqq wunijan
Sape’wit mijua’ji’j
Etli npat ta’n wantaqtek.
Etli npat ta’n wantaqtek.

Wantaqitpa’q sape’wik wela’kw
Nujo’taqti’k pa’qlaiultisni’k
Welatek aqq paqtatek
Wa’so’q wetta’q a’lelua
Se’sus westau’lw eyk.
Se’sus westau’lw eyk.

Wantaqitpa’q Sape’wik wela’kw.
Niskam wkwisl teli ksakuksi’k.
Wsisku’jk wejipaqtata’sik
Naji wsitawi’wet wskitqamu’k
Se’sus weskjiniuit.
Se’sus weskjiniuit.

Santi Kla’s Wejku’et Wutank
(Santa Claus is Coming to Town)

Tepias anko’tmn, mu atkitemiwun
Mu wtajikow mìta telimul ni’n.
Santi Kla’s wejku’et wutank.

Kjiqita’l wenl maqe’k kisna kisi
wlmitulij.

Tepias anko’tmn, mu atkitemiwun
Mu wtajikow mìta telimul,
Santi Kla’s wejku’et wutank.

Nemi’kip Nkij Ma’wiktuatl Santi
Kla’sl
(I saw Mommy Kissing Santa Claus)

Nemi’kip nkij ma’wiktuatl Santi Kla’sl.
Alpukuipnik stoqni-iktukeke’l
Mu nemi’ikipnik naji kimapianek
Telta’sipni’k ewniskwesin aqq welin-
npay.
Tujiw ki’klikjenatl witu’ke’l ta’n tewji
ksi-wape’kl.
Wsikawelmis nutj mjiaj nkijl
Ma’wiktuatl Santi Kla’sl wela’kw.

Kiskuk
(Today We Come to Visit You)

Kiskuk naji mittukwalanek
Lo’q welein Niskam mijua’ji’j.
Kiskuk naji mittukwalanek
Msi’t kowowe’l pajji ksalnek.

Wa’so’q tetli mkite’lmulek
Wulein Niskam mijua’ji’j.
Wa’so’q tetli mkite’lmulek
Kji Niskam mkite’lmulek.

Santi Kla’s Wejku’et Wutank
(Santa Claus is Coming to Town)

Tepias anko’tmn, mu atkitemiwun
Mu wtajikow mìta telimul ni’n.
Santi Kla’s wejku’et wutank.

Nemi’sk ta’n tujiw nepan, keji’sk alapin,
Keji’sk kisi wlmìtu’n kisna kisi
mila’teken.

Ewi’kik wi’kaqtikn aqq ta’pu ekitk
Nqanikuomk makkelmulek
Wulein Niskam mijua’ji’j
Nqanikuomk makkelmulek
Weji l’nui-te’lmulek.

Wejku’et Santi Kla’s
(Here Comes Santa Claus)

Wejku’et Santi Kla’s
Wejku’et Santi Kla’s
Qamsipukeke’l
Wejkawlatkl almi’jkaqnn
Wjit msit mijua’ji’jk
Jijuejkl metetta’ql
Msit wen ktapekietew
Pasmu’naqsi, anquito’si
Santi Kla’s wejkawlet

Wejku’et Santi Kla’s
Nutuoq wejku’et.

Metoqiet Santi Kla’s Jimni-iktuk
(Down Through the Chimney)

Metoqiet Santi Kla’s jimni-iktuk
Pewaqte’k mjikey aqq wastew
wutapsunk.
Alapa’sit aqq poqtapekit.
Tujiw kimteskawet pemiet npo’qn-iktuk.
Wajua’toqI piskaqnn wjit mijua’ji’jk
nmitunew.
Tujiw apaji kimkawet jimn-iktuk aqq
keskatesinkaq.
Tepu’naqsiqawi wtkapaqnmk aqq
keskatesinkaq musikikut.

Ke’amalkna’taqatinej
(Deck the Halls)

Ke’amalkna’taqatinej
Fa la la la la la la la
Welkaqnik na nipaialsutamk
Fa la la la la la la la

Nuji Ewite’teket

Nuji ewlite’teket
Niskam Wa’so’q wetkimut
Nqanikuomk wejkuiet
Msiku-iktuk ika’lut
Lnui Niskamewit.

Meski’k ansale’wijik
Ta’n nat-aknutumi’tij
Telintu’tij nutujik
Elisink mijua’ji’j
Klistewi kji-saqamawit.
puistinkna’jk; caraway seeds – good for stomach ache and headache. Eat as they are, or steep and drink tea.

ka’qaju’mann; winter greens - good for teething babies. Steep for 10 minutes and give to the baby three times a day. Also good as tonic, steep and drink. (May be picked in the fall.)

plamuipkl; peppermint – good for fever, eat as is or steep and drink three times a day. It is known to be good for nerves, distress, tiredness. It will restore your blood.

welima’qewe’l msiku; sweet grass – it is used for prevention of sickness. Every Micmac home has some sweet grass in the house.

automkomaqsi; strawberry root – good for diarrhea, steep and give to children to drink. Also good for cramps.

pako’si; cow lily – good for colds or grippe. Must be gathered in the fall. The one that grows on land is good for taking internally; the one that grows in water is for external use. It is cut and grated in to small pieces and boiled for two hours. Drink and go to bed and sweat your cold out.

wijkama’si; swamp root – good for mumps and for blood. Steep and drink as tea. Red ones are very good.

psemusi; dogwood tree – good for nerves, steep and drink liquid.

ejkujk1 skinaminn; pumkin seeds – good for bladder and kidney redouble. Bring water to a boil, put in two handfuls of pumkin seeds and boil for about twenty minutes. Drink like tea, also known to be good for diabetes.

maskwe’smanaqsi; cherry bark – cherry bark and wild honey are good as a cough medicine. It is also used for kidney trouble. Boil the bark and drink liquid three times a day.
muino’mann; bear berry – good for scurvy, steep and drink. Wash your mouth with it if infected.

pasipqaji’jit; princess pine – good for bad flu or cold. It is much better when steeped together with tea berries.

maqṭewe’kewey; black root - good for babies with sore eyes. Steep and bathe eyes. It is also good as tonic for women before and after giving birth (Viburnam compound noted patent medicine). It is from the honeysuckle family. Also good for flu and sore throat, steep and gargle.

wkwamulamunipkek; trillium – it is known to be good for babies’ colic, and teething babies. Grate small amount and mix small amount in baby’s bottle. It will stop the baby’s cramp. Good for heart ailment.

wisapeklaw; fir balsam – native people used it as tooth cleaner, relief of heartburn and cracked hands. Just chew for teeth and heartburn. For hands, crush and make into paste with butter or lard. The paste will also relieve sore back. As a germ killer, boil some in a can with small holes. Good as incense. Good for laryngitis, sores, or wounds.

kji’ka’wapi; sasperilla – this is an all purpose medicine, especially for stomach. Good for T.B. Grate and boil and drink as tea.

wisawtaqji’jkl; gold treads – good for diabetes, sore mouth, milk tongue, ulcers, fertility of women and sore stomach. It is at its best when picked around the end of August. Chew as they are for a sore mouth or steep and drink for stomach ailments, diabetes, ulcers.

For milk tongue, give the baby some of the drink.

kastīk; ground hemlock – boil in a pot and use as a conditioner for falling hair. Also good for blood and sore back and for bladder and kidney trouble. Steep and drink liquid.
Mi’kmaq Terms in Nature

apitmkiejit juniper
aputamkiejit juniper
aqamoq white ash
aqamoqey made from white ash
awelikj hornbeam
awelikjilmusi witch hazel
elqimanaqsi (maskwenmaqsiye) choke cherry
epqatuoq starving wood

iskiskl daisies
jikoqs dried rotten tree
jimsiku poison ivy
jioqsmusi maple
jokom biggest part of the tree (base)
ka’qaju’manaqsi wintergreen
ka’qaju’mann crowberries; box berries
kastik ground juniper
kawatkw black spruce
kjimuatkw white spruce
kmu’j wood
kmu’ja’qamikt woods
kmu’jijapiye red maple
kna’ji’j sesame seed
kokom big old tree
ko’qimin thorn bush
ksu’sk hemlock
kuwasin fallen tree (any type)
lamakom inside tree
lmuji’jmnaqsiye willows
malsenawei white maple
maskwi white birch
maskue’smnaqsi cherry bush
maswenmaqsiye (elwimanaqsi) choke cherry
mimkwanmusiey red oak
miti poplar
nipmann cranberry bush
nipnoqan yellow birch
pakaji’jewel wild roses
patuo’qn drift wood
pemimkewey alun
pisaqnatkul moss
pkul’ gum from tree
pkwamukskl drift wood
plawejuiman
plawejuimanaqsi leaves of ground red berries
pqa’w dry bark
puistikna’j caraway seeds
puku’kowijk fir tree blisters
sepqoqiajk grey birch
skitokom outside tree
skokomul new wooden boat
snawey sugar maple
stoqon fir
suomusi beech nut
tumkutiaqak woodlot of fallen, dead grey
trees
tumkutiaqak’aqamikt lots of trees
tupsiey alder
wasqiman red ground berries
wikpi American elm
wisapeklaw spruce gum
wiskoqey made from black ash
wjikanmusiey sumac
wji’kij stump
wkamulamun heart of the tree
wkuow pine
wkuowey red pine tree